

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的英语教学经验。他创立了“双语音标有声读物”项目，旨在通过科学的发音方法，帮助学习者提高英语听力与口语能力。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音方法。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“双语音标”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节组合，使学习者能够快速掌握英语的发音规律，从而提高学习效率。

叶兴阳先生还强调，英语学习的核心是“听”与“说”。他通过“双语音标有声读物”项目，为学习者提供了大量的听力材料，帮助他们熟悉英语的语音环境，培养语感。同时，他还通过线上平台，为学习者提供一对一的口语辅导，帮助他们克服开口说英语的心理障碍。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索新的教学方法，为更多的学习者提供优质的教育资源。他相信，通过科学的发音方法和持之以恒的努力，每一个英语学习者都能够实现自己的语言梦想。

叶兴阳
英语教育创始人

双音阅读教育创始人

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的英语教学经验。他创立了“双音阅读教育”项目，旨在通过科学的阅读方法，帮助学习者提高英语阅读能力。

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音方法。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“注音阅读”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节组合，使学习者能够快速掌握英语的发音规律，从而提高学习效率。

叶兴阳先生还强调，英语学习的核心是“听”与“说”。他通过“注音阅读”项目，为学习者提供了大量的听力材料，帮助他们熟悉英语的语音环境，培养语感。同时，他还通过线上平台，为学习者提供一对一的口语辅导，帮助他们克服开口说英语的心理障碍。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索新的教学方法，为更多的学习者提供优质的教育资源。他相信，通过科学的发音方法和持之以恒的努力，每一个英语学习者都能够实现自己的语言梦想。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音方法。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“注音阅读”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节组合，使学习者能够快速掌握英语的发音规律，从而提高学习效率。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 1 个章节

1. 《圣经》（杜埃-兰斯译本）(the Bible, Douay-rheims,) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《圣经》（杜埃-兰斯译本）(The Bible, Douay-Rheims,)

第1/1页

[ðɪs] [ˈiːbʊk] [wɒz; wəz] [prəˈdjuːst] [baɪ][ˈdeɪvɪd] [ˈwɪdʒə]
This eBook was produced by David Widger
这 电子书 曾是 生产 经过 大卫 威杰

这本电子书由大卫·威杰制作。

[frɒm; frəm][ˈiːtekst] # - [priˈpeəd] [baɪ] [ˈdenɪs] [məˈkɑːθi] , [ætˈləntə] , [ˈdʒɔːdʒə] [ænd; ənd][tæd] [bʊk] ,
from etext # 1581 prepared by Dennis McCarthy , Atlanta , Georgia and Tad Book ,
从 电子文本 # - 准备 经过 丹尼斯 麦卡锡 , 亚特兰大 , 乔治亚州 和 塔德 书 ,
[ˈstjuːd(ə)nt] ,
student ,
学生 ,

摘自 Dennis McCarthy（佐治亚州亚特兰大）和学生 Tad Book 编写的第 1581 号电子文本

[pɒnˈtɪfɪk(ə)] [nɔːθ] [əˈmerɪkən] [ˈkɒlɪdʒ] , [rəʊm] .
Pontifical North American College , Rome :
教宗的 北 美国人 大学 , 罗马 .

罗马宗座北美学院。

[ðə; ði] [ˈhəʊli] [ˈbaɪb(ə)]
THE HOLY BIBLE
这 圣 圣经

圣经

[trænzˈleɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈlætɪn][ˈvʌlɡeɪt; ˈvʌlɡət]
Translated from the Latin Vulgate
翻译 从 这 拉丁 武加大译本

译自拉丁文武加大译本

[ˈdɪlɪdʒəntli] [kəmˈpeəd] [wɪð] [ðə; ði] [ˈhiːbruː] , [ɡriːk] , [ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [ˈrɪdɪnɪz] [ɪn][ˈdaɪvəz] [ˈlæŋɡwɪdʒ]
Diligently Compared with the Hebrew , Greek , and Other Editions in Divers Languages
勤勉地 比较的 和 这 希伯来语 , 希腊语 , 和 其他 版本 在 潜水员 语言

仔细比对希伯来语、希腊语及其他多种语言版本

[ðə; ði][əʊld] [ˈtestəmənt]
THE OLD TESTAMENT
这 老的 遗嘱

旧约

[fɜːst] [ˈpʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈkɒlɪdʒ] [æt; ət] [duːˈeɪ]
First Published by the English College at Douay
第一的 已发布 经过 这 英语 大学 在 杜埃

本书最初由杜埃英语学院出版。

[ə; eɪ] . [diː] . - & -
A . D . 1609 & 1610
一个 . D . - & -

公元1609年和1610年

[ænd; ənd]
and
和

和

[ðə; ði] [njuː] [ˈtestəmənt]
THE NEW TESTAMENT
这 新的 遗嘱

新约

[fɜːst] [ˈpʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪ] [ˈkɒlɪdʒ] [æt; ət] [ræŋs]
First Published by the English College at Rheims
第一的 已发布 经过 这 英语 大学 在 兰斯

首次由兰斯英语学院出版

[ə; eɪ] . [diː] . -
A . D . 1582
一个 . D . -

公元1582年

[wɪð] [ˌænəʊtˈeɪʃənz]
With Annotations
和 注释

附注释

[ðə; ði] [həʊl] [rɪˈvaɪzɪd] [ænd; ənd] [ˈdɪlɪdʒəntli]
The Whole Revised and Diligently
这 所有的 修改 和 勤勉地

全部修订并认真

[kəmˈpeəd] [wɪð] [ðə; ði][ˈlætɪn][ˈvʌlɡeɪt; ˈvʌlɡət][baɪ] [ˈbɪʃəp] [ˈrɪtʃəd] [ˈtʃælənər] [ə; eɪ] . [diː] . - - -
Compared with the Latin Vulgate by Bishop Richard Challoner A . D . 1749 - 1752
比较的 和 这 拉丁 武加大译本 经过 主教 理查德 查洛纳 一个 . D . - - -

与理查德·查洛纳主教于公元1749-1752年所作的拉丁文武加大译本相比

[ðə; ði] [ˈprɒfəsi] [ɒv; əv] [ˈhæbəkək]
THE PROPHECY OF HABACUC
这 预言 的 哈巴库克

哈巴谷的预言

[ˈhæbəkək] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈneɪtɪv] [ɒv; əv] - , [ænd; ənd] [ˈprɒfɪˌsaɪd] [ɪn][ˈdʒuːdə] ,
HABACUC was a native of Bezocher , and prophesied in JUDA ,
哈巴库克 曾是 一个 本国的 的 - , 和 预言 在 犹大 ,

哈巴谷是比索赫尔人，在犹大作先知。

[sʌm; səm] [taɪm] [bɪˈfɔː(r)][ðə; ði][ɪnˈveɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [kælˈdiːənz] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [fɔːˈtəʊld] .
some time before the invasion of the CHALDEANS , which he foretold .
一些 时间 前 这 入侵 的 这 迦勒底人 , 哪个 他 预言 .

在迦勒底人入侵之前不久，他预言了此事。

[hiː; hi][lɪvd; ˈlaɪvd][tuː; tə] [siː] [ðɪs] [ˈprɒfəsi] [fʊlˈfɪld] , [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [ˈmeni] [ˈjɪəz] [ˈɑːftə(r)] ,
He lived to see this prophecy fulfilled , and for many years after ,
他 居住地 到 看 这 预言 已完成 , 和 为了 许多 年 后 ,
[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [əˈpɪnjən] ,
according to the general opinion ,
根据 到 这 一般的 观点 ,

他亲眼见证了这个预言的实现，而且在之后的许多年里，人们普遍认为：

[wɪtʃ] [səˈpəʊz] [hɪm][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [seɪm] [ðæt] [wɒz; wəz] [brɔːt] [baɪ][ðə; ði] [ˈeɪndʒl] [tuː; tə]
which supposes him to be the same that was brought by the ANGEL to
哪个 假设 他 到 是 这 相同的 那 曾是 带来 经过 这 天使 到
[ˈdænjəl] [ɪn] [ˈbæbɪlən] ,
DANIEL in BABYLON ,
丹尼尔 在 巴比伦 ,

这便假定他就是天使带到巴比伦但以理面前的那个人。

[dæn] . - .
Dan . 14 .
担 . - .

丹。14。

[ˈhæbəkək][ˈtʃæptə(r)][wʌn]
Habacuc Chapter 1
哈巴库克 章 1

哈巴谷书第一章

[ðə; ði] [ˈprɒfɪt] [kəmˈpleɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwɪkɪdnəs] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈpi:p(ə)]:
The prophet complains of the wickedness of the people:
这 先知 抱怨 的 这 邪恶 的 这 人们:

先知控诉百姓的邪恶:

[gɒd] [rɪˈvi:lz] [tu;; tə][hɪm][ðə; ði] [ˈvendʒəns] [hi;; hi][ɪz][ˈgəʊɪŋ][tu;; tə] [teɪk] [ɒv; əv][ðəm; ðəm][baɪ][ðə; ði]
God reveals to him the vengeance he is going to take of them by the
上帝 揭示 到 他 这 复仇 他 是 去 到 拿 的 他们 经过 这
[kælˈdi:ənz] . [wʌn]: [wʌn] .
Chaldeans . 1 : 1 .
迦勒底人 : 1 : 1 .

上帝向他揭示了他将通过迦勒底人对他们进行的报复。1:1

[ðə; ði][ˈbɜ:d(ə)n] [ðæt] [ˈhæbəkək][ðə; ði] [ˈprɒfɪt] [sɔ:] .
The burden that Habacuc the prophet saw .
这 负担 那 哈巴库克 这 先知 锯:

先知哈巴谷所看到的重担。

[ˈbɜ:d(ə)n] ... [sʌt] [ˈprɒfɪsɪz] [mɔ:(r)] [ɪˈspeʃəli] [ɑ:(r); ə(r)] [kɔ:ld] [ˈbə:dən] , [æz; əz] [ˈθret(ə)n] [ˈɡri:vəs]
Burden ... Such prophecies more especially are called burdens , as threaten grievous
负担 ... 这样的 预言 更多的 尤其 是 称为 负担 , 作为 威胁 严重的
[ɪːvəlz][ænd; ənd] [ˈpʌnɪʃmənts] . [wʌn]: [tu:ˈtu:] .
evils and punishments : 1 : 2 :
罪恶 和 惩罚 : 1 : 2 .

重担.....这类预言尤其被称为重担，因为它们预示着严重的灾祸和惩罚。1:2.

[haʊ] [lɒŋ] , [əʊ] [lɔ:d] , [jæl; ʃəl][ai][kraɪ] , [ænd; ənd] [ðəʊ] [wɪlt] [nɒt][hiə(r)] ?
How long , O Lord , shall I cry , and thou wilt not hear ?
如何 长的 , 哦 主 , 将 我 哭 , 和 你 枯萎 不是 听到 ?

主啊，我呼求你，你还要多久才肯垂听？

[jæl; ʃəl][ai][kraɪ][aʊt][tu;; tə] [ði:] [ˈsʌfərɪŋ] [ˈvaɪələns] , [ænd; ənd] [ðəʊ] [wɪlt] [nɒt] [seɪv] ? [wʌn]: [θri:] .
shall I cry out to thee suffering violence , and thou wilt not save ? 1 : 3 .
将 我 哭 出去 到 你 痛苦 暴力 , 和 你 枯萎 不是 节省 ? 1 : 3 .

我遭受暴力时呼求你，你却不肯拯救我吗？ 1:3

[waɪ] [hæst] [ðəʊ] [jəʊn] [ˌem ˈi:] [ɪˈnɪkwəti][ænd; ənd] [ˈɡri:vəns] , [tu;; tə] [si:] [ˈræpaɪn][ænd; ənd][ɪnˈdʒʌstɪs]
Why hast thou shewn me iniquity and grievance , to see rapine and injustice
为什么 哈斯特 你 展示 我 罪恶 和 不满 , 到 看 掠夺 和 不公正
[brɪˈfɔ:(r)][ˌem ˈi:] ?
before me ?
前 我 ?

你为何让我看到罪恶和冤屈，让我看到掠夺和不义？

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][ˈdʒʌdʒmənt] , [bʌt; bət] [ɒpəˈzi(ə)n] [ɪz][mɔ:(r)] [ˈpaʊəf(ə)l] . [wʌn]: [fɔ:r] .
and there is a judgment , but opposition is more powerful . 1 : 4 .
和 那里 是 一个 判断 , 但 反对 是 更多的 强大的 : 1 : 4 .

审判是存在的，但反对的力量更强大。1:4

[ˈðeəfɔ:(r)] [ðə; ði] [lɔ:] [ɪz] [tɔ:n] [ɪn] [ˈpi:sɪz] , [ænd; ənd][ˈdʒʌdʒmənt] [ˈkʌmɪθ] [nɒt][tu;; tə][ðə; ði][end]:
Therefore the law is torn in pieces , and judgment cometh not to the end:
所以 这 法律 是 撕裂 在 件 , 和 判断 到来 不是 到 这 结尾:
因此，律法被撕裂，审判未能到终。

[br'kæz; br'kɒz][ðə; ði] ['wɪkɪd] [prɪveɪləθ] [ə'genst] [ðə; ði][dʒʌst] , ['ðeəfɔ:(r)] [rɒŋ] ['dʒʌdʒmənt][ˈgəʊθ]
because the wicked prevaiileth against the just , therefore wrong judgment goeth
因为 这 邪恶 胜利 反对 这 只是 , 所以 错误的 判断 戈特
[fɔ:θ] . [wʌŋ] : [fɑ:v] .
forth . 1 : 5 .
前进 : 1 : 5 :

因为恶人胜过义人，所以冤屈的审判就产生了。1:5

[br'həʊld][ji:; ji] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['neɪŋz] , [ænd; ənd] [si:] : ['wʌndə(r)] , [ænd; ənd][bi:; bi] [ə'stɒnɪʃt] :
Behold ye among the nations , and see : wonder , and be astonished :
看哪 是的 之中 这 国家 , 和 看 : 想知道 , 和 是 惊讶 :
你们当在列国中观看，当惊奇，当惊讶：

[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [wɜ:k] [ɪz] [dʌŋ] [ɪn][jɔ:(r); jə(r)] [deɪz] ,
for a work is done in your days ,
为了 一个 工作 是 完毕 在 你的 天 ,
因为你在世的日子已经完成了一件工作，

[wɪtʃ] [nəʊ][mæn] [wɪl] [br'li:v] [wen] [ˌaɪ 'ti:] [æɪ; ʃəl][bi:; bi][təʊld] . [wʌŋ] : [sɪks] .
which no man will believe when it shall be told . 1 : 6 .
哪个 不 男人 将要 相信 什么时候 它 将 是 讲述 : 1 : 6 :
告诉别人时，没有人会相信。1:6

[fɔ:(r); fə(r)][br'həʊld] , [aɪ] [wɪl] [reɪz] [ʌp][ðə; ði] [kæl'di:ənz] , [ə; eɪ][ˈbɪtə(r)][ænd; ənd] [swɪft] ['neɪ(ə)n] ,
For behold , I will raise up the Chaldeans , a bitter and swift nation ,
为了 看哪 , 我 将要 增加 向上 这 迦勒底人 , 一个 苦的 和 迅速 国家 ,
看哪，我必兴起迦勒底人，一个苦毒而迅捷的民族，

['mɑ:rtʃɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði] [bredθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜ:θ] , [tu:; tə] [pə'zes] [ðə; ði] ['dwelɪŋ] ['pleɪsɪz] [ðæt]
marching upon the breadth of the earth , to possess the dwelling places that
行军 之上 这 宽度 的 这 地球 , 到 具有 这 住宅 地方 那
[ɑ:(r); ə(r)][nɒt][ðeə(r)][əʊn] . [wʌŋ] : ['sevən] .
are not their own . 1 : 7 .
是 不是 他们的 自己的 : 1 : 7 :
他们进军大地，要占领那不属于他们的居所。1:7

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['dredf(ə)] , [ænd; ənd][ˈterəb(ə)] : [frɒm; frəm] [ðəm'selvz] [ʃæl; ʃəl][ðeə(r)][ˈdʒʌdʒmənt] ,
They are dreadful , and terrible : from themselves shall their judgment ,
他们 是 可怕 , 和 糟糕的 : 从 他们自己 将 他们的 判断 ,
[ænd; ənd][ðeə(r)][ˈbɜ:d(ə)n] [prə'si:d] . [wʌŋ] : [eit] .
and their burden proceed . 1 : 8 .
和 他们的 负担 继续 : 1 : 8 :
它们可怕又恐怖：它们的审判和重担必从它们自身而来。1:8

[ðeə(r)] ['hɔ:sɪz] [ɑ:(r); ə(r)] ['laɪtə(r)] [ðæn; ðən] ['lepədz] , [ænd; ənd][ˈswɪftə(r)][ðæn; ðən] ['i:vniŋ] [wʊlvz] ;
Their horses are lighter than leopards , and swifter than evening wolves ;
他们的 马匹 是 打火机 比 豹子 , 和 更迅捷 比 晚上 狼 ;
他们的马比豹子轻，比夜狼快；

[ænd; ənd][ðeə(r)] ['hɔ:smən] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [sprɛd] [ə'brɔ:d] : [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] ['hɔ:smən] [ʃæl; ʃəl] [kʌm]
and their horsemen shall be spread abroad : for their horsemen shall come
和 他们的 骑兵 将 是 传播 国外 : 为了 他们的 骑兵 将 来
[frɒm; frəm][ə'fɑ:(r)] ,
from afar ,
从 远方 ,
他们的骑兵必分散各地：因为他们的骑兵必从远方而来，

[ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][flaɪ][æz; əz][æn; ən] ['i:g(ə)] [ðæt] ['meɪkɪθ] [heɪst] [tu:; tə] [i:t] . [wʌŋ] : [naɪn] .
they shall fly as an eagle that maketh haste to eat . 1 : 9 .
他们 将 飞 作为 一个 鹰 那 制造 匆忙 到 吃 : 1 : 9 :
他们必如鹰飞翔，急于吞食。1:9

[ðeɪ] [jæl; jəl][ɔ:l] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] [preɪ] , [ðeə(r)] [feɪs] [ɪz][laɪk][ə; eɪ] ['bɜ:nɪŋ] [waɪnd] :
They shall all come to the prey , their face is like a burning wind :
他们 将 全部 来 到 这 猎物 , 他们的 脸 是 喜欢 一个 燃烧 风 :

他们都将前来捕猎, 他们的脸色如同燃烧的狂风:

[ænd; ənd] [ðeɪ] [jæl; jəl][ˈgæðə(r)][təˈgeðə(r)] ['kæptɪvz] [æz; əz][ðə; ði][sænd] . [wʌn] : - .
and they shall gather together captives as the sand . 1 : 10 .
和 他们 将 收集 一起 俘虏 作为 这 沙 : 1 : - :

他们必像沙一样聚集俘虏。1:10

[ænd; ənd][ðeə(r)] [prɪns] [jæl; jəl] ['traɪʌmf] ['əʊvə(r)] [kɪŋz] , [ænd; ənd] ['prɪnsɪz] [jæl; jəl][bi:; bi][hɪz; ɪz]
And their prince shall triumph over kings , and princes shall be his
和 他们的 王子 将 胜利 超过 国王 , 和 王子们 将 是 他的
[ˈlɑ:fɪŋstɒk] :
laughingstock :
笑柄 :

他们的君王必胜过列王, 列王必成为他的笑柄。

[ænd; ənd][hi:; hi][jæl; jəl] [lɑ:f] [æt; ət] ['evri] [strɒŋ] [həʊld] , [ænd; ənd][jæl; jəl][kɑ:st][ʌp][ə; eɪ] [maʊnt] ,
and he shall laugh at every strong hold , and shall cast up a mount ,
和 他 将 笑 在 每一个 强的 抓住 , 和 将 投掷 向上 一个 山 ,
他必嘲笑一切坚固的堡垒, 并筑起一座山。

[ænd; ənd][jæl; jəl] [teɪk] [aɪ 'ti:] . [wʌn] : - .
and shall take it . 1 : 11 .
和 将 拿 它 : 1 : - :

并接受它。1:11。

[ðen] [jæl; jəl][hɪz; ɪz]['spɪrɪt][bi:; bi] [tʃeɪndʒd] , [ænd; ənd][hi:; hi][jæl; jəl] [pɑ:s] , [ænd; ənd] [fɔ:l] :
Then shall his spirit be changed , and he shall pass , and fall :
然后 将 他的 精神 是 已更改 , 和 他 将 经过 , 和 落下 :

那时他的心性将会改变, 他将消逝, 他将陨落。

[ðɪs] [ɪz][hɪz; ɪz] [streŋθ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][gɒd] .
this is his strength of his god .
这 是 他的 力量 的 他的 上帝 :

这是他从神那里获得的力量。

[ðen] [jæl; jəl][hɪz; ɪz]['spɪrɪt] , [et 'setərə; ,ɪt 'setərə] ... [vɪz] . , [ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['bæbɪlən]
Then shall his spirit , etc ... Viz : , the spirit of the king of Babylon
然后 将 他的 精神 , ETC ... 即 : , 这 精神 的 这 国王 的 巴比伦
:
:
:

然后他的灵魂等等.....即巴比伦王的灵魂。

[aɪ 'ti:] [ə'lju:d] [tu:; tə][ðə; ði]['dʒʌdʒmənt][ɒv; əv][gɒd][ə'pɒn][,næbjʊ:kɑ:də'nɑ:zər] , [rɪ'kɔ:dɪd] [dæn] . [fɔ:r] . ,
It alludes to the judgment of God upon Nabuchodonosor , recorded Dan . 4 : ,
它 暗示 到 这 判断 的 上帝 之上 纳布乔登诺索 , 记录 担 : 4 : ,

它暗指上帝对尼布甲尼撒的审判, 记载于但以理书4章。

[ænd; ənd][tu:; tə][ðə; ði] ['spi:di] [fɔ:l][ɒv; əv][ðə; ði] [kæl'di:ən] ['empaɪə(r)] . [wʌn] : - .
and to the speedy fall of the Chaldean empire . 1 : 12 .
和 到 这 迅速 落下 的 这 迦勒底人 帝国 : 1 : - :

并导致迦勒底帝国迅速灭亡。1:12。

[wɒst; wɒst] [ðəʊ] [nɒt][frɒm; frəm][ðə; ði] [brɪ'ɡɪnɪŋ] , [əʊ] [lɔ:d] [maɪ][gɒd] , [maɪ]['həʊli][wʌn] ,
Wast thou not from the beginning , O Lord my God , my holy one ,
浪费 你 不是 从 这 开始 , 哦 主 我的 上帝 , 我的 圣 一 ,

主我的神, 我的圣者啊, 你不是从起初就存在的吗?

[ænd; ənd][wiː; wi][jæl; jəl][nɒt][daɪ] ?
and we shall not die ?
和 我们 将 不是 死 ？

我们就不会死吗？

[lɔːd] , [ðau] [hæst] [ə'pɔɪntɪd] [hɪm][fɔː(r); fə(r)][dʒʌdʒmənt] : [ænd; ənd] [meɪd] [hɪm] [strɒŋ] [fɔː(r); fə(r)]
Lord , thou hast appointed him for judgment : and made him strong for
主 , 你 哈斯特 任命 他 为了 判断 : 和 制成 他 强的 为了
[kə'rekʃn] . [wʌn] : - .
correction . 1 : 13 .
更正 . 1 : - .

主啊，你设立他来施行审判，使他刚强来管教。 1:13

[ðai] [aɪz] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [pjʊə(r)][tuː; tə][br'həʊld][iːv(ə)l] , [ænd; ənd] [ðau] [kænst][nɒt] [lʊk] [ɒn][i'nɪkwəti] .
Thy eyes are too pure to behold evil , and thou canst not look on iniquity .
你的 眼睛 是 也 纯的 到 看哪 邪恶的 , 和 你 罐 不是 看 在 罪恶 .

你的双眼纯洁无瑕，不屑一顾邪恶，你无法容忍罪恶。

[wai] [lʊkəst] [ðau] [ə'pɒn][ðem; ðəm][ðæt][duː; də][ʌn'dʒʌst] [θɪŋz] ,
Why lookest thou upon them that do unjust things ,
为什么 最漂亮 你 之上 他们 那 做 不公正 事物 ,

你为何注视那些行不义的人？

[ænd; ənd] [həʊld] [ðai] [piːs] [wen] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [dɪvaʊrɪθ] [ðə; ði][mæn] [ðæt][ɪz][mɔː(r)][dʒʌst]
and holdest thy peace when the wicked devoureth the man that is more just
和 持有者 你的 和平 什么时候 这 邪恶 吞噬 这 男人 那 是 更多的 只是
[ðæn; ðən][hɪm'self] ? [wʌn] : - .
than himself ? 1 : 14 .
比 他自己 ？ 1 : - .

当恶人吞噬比自己更义的人时，你却保持沉默吗？ 1:14

[ænd; ənd] [ðau] [wɪlt] [meɪk] [men][æz; əz][ðə; ði] ['fɪɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] ,
And thou wilt make men as the fishes of the sea ,
和 你 枯萎 制作 男人 作为 这 鱼 的 这 海 ,

你必使人像海里的鱼一样，

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] ['kriːpɪŋ] [θɪŋz] [ðæt][hæv; həv][nəʊ]['ruːlə(r)] . [wʌn] : - .
and as the creeping things that have no ruler . 1 : 15 .
和 作为 这 爬行 事物 那 有 不 统治者 . 1 : - .

如同无主的爬行动物。 1:15

[hiː; hi] ['lɪftɪd] [ʌp][ɔːl][ðem; ðəm] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hʊk] , [hiː; hi] [druː] [ðem; ðəm][ɪn][hɪz; ɪz][dræg] ,
He lifted up all them with his hook , he drew them in his drag ,
他 抬起 向上全部 他们 和 他的 钩 , 他 画 他们 在 他的 拖 ,

他用钩子把它们全都勾了起来，用拖把把它们拖了出来。

[ænd; ənd] ['gæðəd] [ðem; ðəm][ɪntuː][hɪz; ɪz][net] : [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi][glæd][ænd; ənd]
and gathered them into his net : for this he will be glad and
和 聚集 他们 进入 他的 网 : 为了 这 他 将要 是 高兴的 和
[rɪ'dʒɔɪs] . [wʌn] : - .
rejoice . 1 : 16 .
魔 . 1 : - .

他把它们都聚集到网里；为此他必欢喜快乐。 1:16

['ðeəfɔː(r)] [wɪl] [hiː; hi]['ɒfə(r)]['vɪktɪms][tuː; tə][hɪz; ɪz][dræg] , [ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] ['sækrɪfaɪs][tuː; tə][hɪz; ɪz]
Therefore will he offer victims to his drag , and he will sacrifice to his
所以 将要 他 提供 受害者 到 他的 拖 , 和 他 将要 牺牲 到 他的
[net] :
net :
网 :
[net] :

因此，他会将猎物献给他的拖网，他会将祭品献给他的网：

[br'kæz; br'kɒz] [θru:] [ðem; ðəm][hɪz; ɪz] ['pɔ:ʃ(ə)n] [ɪz] [meɪd] [fæt] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [mi:t] ['deɪntɪ] . [wʌn] :
because through them his portion is made fat , and his meat dainty . 1 :
因为 通过 他们 他的 部分 是 制成 胖的 , 和 他的 肉 纤巧 . 1 :
- .
17 :
- .

因为藉着他们，他的份变得肥美，他的肉变得美味。 1:17

[fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [kɔ:z] ['ðeəfɔ:(r)] [hi;; hi] ['sprɛdɪθ] [hɪz; ɪz][net] , [ænd; ənd] [wɪl] [nɒt][speə(r)] [kən'tɪnjuəli]
For this cause therefore he spreadeth his net , and will not spare continually
为了 这 原因 所以 他 传播 他的 网 , 和 将要 不是 空闲的 持续
[tu:; tə] [sleɪ] [ðə; ði] ['neiʃnz] .
to slay the nations .
到 杀戮 这 国家 .

因此，他撒网杀戮列国，毫不留情。

[ˈhæbəkək][ˈtʃæptə(r)][tu:'tu:]
Habacuc Chapter 2
哈巴库克 章 2

哈巴谷书第二章

[ðə; ði] ['prɒfɪt] [ɪz] [əd'mɒnɪʃ] [tu:; tə][weɪt] [wɪð] [feɪθ] .
The prophet is admonished to wait with faith .
这 先知 是 告诫 到 等待 和 信仰 .

先知被劝诫要凭着信心等候。

[ðə; ði] ['enəmi:z] [ɒv; əv][gɔ:dz] ['pi:p(ə)] [ʃæl; ʃəl][ə'ʃʊərədli; ə'ʃɔ:rədli][bi:; bi] ['plʌnɪʃt] . [tu:'tu:] : [wʌn] .
The enemies of God's people shall assuredly be punished . 2 : 1 :
这 敌人 的 神的 人们 将 当然 是 受到惩罚 . 2 : 1 .

上帝子民的敌人必将受到惩罚。 2:1.

[ai] [wɪl] [stænd][ə'pɒn][maɪ] [wɒtʃ] , [ænd; ənd] [fɪks] [maɪ] [fʊt] [ə'pɒn][ðə; ði]['taʊə(r)] :
I will stand upon my watch , and fix my foot upon the tower :
我 将要 站立 之上 我的 手表 , 和 使固定 我的 脚 之上 这 塔 :

我要站在我的瞭望台上，将我的脚固定在塔上：

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [wɒtʃ] , [tu:; tə] [si:] [wɒtʃ] [wɪl] [bi:; bi] [sed] [tu:; tə][em 'i:] ,
and I will watch , to see what will be said to me ,
和 我 将要 手表 , 到 看 什么 将要 是 说 到 我 ,

我会观察，看看他们会对我说什么。

[ænd; ənd] [wɒtʃ] [ai] [meɪ] ['ɑ:nsə(r)][tu:; tə][hɪm] [ðæt] [em 'i:] .
and what I may answer to him that reproveth me :
和 什么 我 可能 回答 到 他 那 责备 我 :

我该如何向责备我的那位回答呢？

[wɪl] [stænd] , [et 'setərə; ɪt 'setərə] ... ['weɪtɪŋ] [tu:; tə] [si:] [wɒtʃ] [ðə; ði] [lɔ:d] [wɪl] ['ɑ:nsə(r)][tu:; tə][maɪ]
Will stand , etc ... Waiting to see what the Lord will answer to my
将要 站立 , ETC ... 等待 到 看 什么 这 主 将要 回答 到 我的
[kəm'pleɪnt] ,
complaint ,
抱怨 ,

我会坚持下去，等等.....等待上帝对我的控诉作何回应。

[vɪz] . , [ðæt] [ðə; ði] [kæl'di:ənz] , [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [wɜ:s] [ðæn; ðən][ðə; ði][dʒu:z] ,
viz . , that the Chaldeans , who are worse than the Jews ,
即 . , 那 这 迦勒底人 , WHO 是 更糟 比 这 犹太人 ,

也就是说，迦勒底人比犹太人更糟糕，

[ænd; ənd] [hu:] [ə'tribju:t; 'ætrɪbju:t][ɔ:l][ðeə(r)] [sək'ses] [tu:; tə][ðeə(r)] [əʊn] [streŋθ] , [ɔ:(r)][tu:; tə][ðeə(r)]
and who attribute all their success to their own strength , or to their
和 WHO 属性 全部 他们的 成功 到 他们的 自己的 力量 , 或者 到 他们的
[ˈaɪdəlz] ,
idols ,
偶像 ,

并将所有成功归功于自身实力或偶像的人

[ʊd; ʃəd] [nevəðə'les] [prɪ'veɪl] ['əʊvə(r)][ðə; ði][ˈpi:p(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔ:d] .
should nevertheless prevail over the people of the Lord .
应该 尽管如此 占上风 超过 这 人们 的 这 主 .

然而，祂必将战胜主的子民。

[ðə; ði] [lɔ:dz] ['ɑ:nsə(r)][ɪz] , [ðæt][ðə; ði] ['prɒfɪt] [mʌst; məst][weɪt] [wɪð] ['peɪ(ə)nɪs] [ænd; ənd] [feɪθ] :
The Lord's answer is , that the prophet must wait with patience and faith :
这 主场 回答 是 , 那 这 先知 必须 等待 和 耐心 和 信仰 :

主的回答是，先知必须耐心等待，并怀着信心：

[ðæt][ɔ:l][ʊd; ʃəd][bi:; bi][set] [raɪt] [ɪn][dju:] [taɪm] ;
that all should be set right in due time ;
那 全部 应该 是 放 正确的 在 到期的 时间 ;

一切都会在适当的时候得到纠正；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['enəmi:z] [ʌv; əv][gɒd][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈpi:p(ə)] [ˈplʌnɪʃt] [ə'kɔ:diŋ] [tu:; tə][ðeə(r)]
and the enemies of God and his people punished according to their
和 这 敌人 的 上帝 和 他的 人们 受到惩罚 根据 到 他们的
[dɪ'zɜ:ts] . [tu:'tu:] : [tu:'tu:] .
deserts : 2 : 2 :
沙漠 : 2 : 2 :

上帝和他子民的敌人，也必按他们所应得的惩罚。2:2.

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔ:d] ['ɑ:nsə(r)d] [em 'i:] , [ænd; ənd] [sed] : [raɪt] [ðə; ði] ['vɪʒn] , [ænd; ənd] [meɪk] [aɪ 'ti:]
And the Lord answered me , and said : Write the vision , and make it
和 这 主 回答 我 , 和 说 : 写 这 想象 , 和 制作 它
[pleɪn][ə'pɒn] ['teɪblz] :
plain upon tables :
清楚的 之上 表格 :

耶和華回答我說：“將這異象寫下來，刻在版上，使之清晰明了。”

[ðæt][hi:; hi] [ðæt] ['ri:dɪθ] [aɪ 'ti:] [meɪ] [rʌn] ['əʊvə(r)][aɪ 'ti:] . [tu:'tu:] : [θri:] .
that he that readeth it may run over it . 2 : 3 .
那 他 那 读 它 可能 跑步 超过 它 : 2 : 3 .

使读的人可以通读它。2:3

[fɔ:(r); fə(r)][æz; əz] [jet] [ðə; ði] ['vɪʒn] [ɪz][fɑ:(r)] [ɒf] , [ænd; ənd][aɪ 'ti:][jæl; ʃəl] [ə'pɪə(r)] [æt; ət][ðə; ði][end] ,
For as yet the vision is far off , and it shall appear at the end ,
为了 作为 然而 这 想象 是 远的 离开 , 和 它 将 出现 在 这 结尾 ,
[ðə; ði] [ɪz][fɑ:(r)] [ɒf] , [ænd; ənd][aɪ 'ti:][jæl; ʃəl] [ə'pɪə(r)] [æt; ət][ðə; ði][end] ,
因为那异象目前还很遥远，它将在最后显现。

[ænd; ənd][jæl; ʃəl] - : [ɪf] [aɪ 'ti:] [meɪk] ['eni] [dɪ'leɪ] , [weɪt] [fɔ:(r); fə(r)][aɪ 'ti:] : [fɔ:(r); fə(r)][aɪ 'ti:][jæl; ʃəl]
and shall notlie : if it make any delay , wait for it : for it shall
和 将 - : 如果 它 制作 任何 延迟 , 等待 为了 它 : 为了 它 将
[ˈʊəli; 'ɔ:li] [kʌm] ,
surely come ,
一定 来 ,

绝不说谎；如果耽搁了，就等候；因为它必会到来。

[ænd; ənd][aɪ 'ti:][jæl; ʃəl][nɒt][bi:; bi] [slæk] . [tu:'tu:] : [fɔ:r] .
and it shall not be slack . 2 : 4 .
和 它 将 不是 是 松弛 : 2 : 4 .

并且不可松懈。2:4。

[bɪ'həʊld] , [hi:; hi] [ðæt] [ɪz] [ʌnbɪ'li:vɪŋ] , [hɪz; ɪz] [səʊl] [fæl; ʃəl] [nɒt] [bi:; bi] [raɪt] [ɪn] [hɪm'self] :
Behold , he that is unbelieving , his soul shall not be right in himself :
看哪 , 他 那 是 不信者 , 他的 灵魂 将 不是 是 正确的 在 他自己 :
看哪, 那不信的人, 他的灵魂必不正直:

[bʌt; bət] [ðə; ði] [dʒʌst] [fæl; ʃəl] [lɪv; laɪv] [ɪn] [hɪz; ɪz] [feɪθ] . [tu:'tu:] : [faɪv] .
but the just shall live in his faith . 2 : 5 .
但 这 只是 将 居住 在 他的 信仰 : 2 : 5 :
但义人必因信得生。2:5

[ænd; ənd] [æz; əz] [waɪn] [dɪ'si:vɪθ] [hɪm] [ðæt] ['drɪŋkɪθ] [aɪ 'ti:] : [səʊ] [fæl; ʃəl] [ðə; ði] [praʊd] [mæn] [bi:; bi] ,
And as wine deceiveth him that drinketh it : so shall the proud man be ,
和 作为 葡萄酒 欺骗 他 那 喝 它 : 所以 将 这 自豪的 男人 是 ,
正如酒会欺骗饮用它的人, 骄傲的人也必如此。

[ænd; ənd] [hi:; hi] [fæl; ʃəl] [nɒt] [bi:; bi] ['bɒnəd] : [hu:] [hæθ] [ɪn'la:dʒd] [hɪz; ɪz] [dɪ'zaɪə(r)] [laɪk] [hel] :
and he shall not be honoured : who hath enlarged his desire like hell :
和 他 将 不是 是 荣幸 : WHO 有 放大 他的 欲望 喜欢 地狱 :
他必不得尊荣: 他贪婪成性, 如同地狱一般。

[ænd; ənd] [ɪz] [hɪm'self] [laɪk] [deθ] , [ænd; ənd] [hi:; hi] [ɪz] ['nevə(r)] ['sætɪsfɑɪd] :
and is himself like death , and he is never satisfied :
和 是 他自己 喜欢 死亡 , 和 他 是 绝不 使满意 :
他自己就像死神一样, 永不满足:

[bʌt; bət] [wɪl] ['gæðə(r)] [tə'geðə(r)] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] [ɔ:l] ['neiŋz] , [ænd; ənd] [hi:p] [tə'geðə(r)] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm]
but will gather together unto him all nations , and heap together unto him
但 将要 收集 一起 到 他 全部 国家 , 和 堆 一起 到 他
[ɔ:l] ['pi:p(ə)] .
all people .
全部 人们 :

但他必将万国聚集到他那里, 将万民聚集到他那里。

[æz; əz] [waɪn] [dɪ'si:vɪθ] , [et 'setərə; ɪt 'setərə] ... [vɪz] . , [baɪ] [ə'fɔ:d; ə'fɔrd] ['əʊnli] [ə; eɪ] [ʃɔ:t] ['pɑ:sɪŋ]
As wine deceiveth , etc ... Viz , by affording only a short passing
作为 葡萄酒 欺骗 , ETC ... 即 : , 经过 负担得起 仅有的 一个 短的 通过
[ˈpleʒə(r)] ;
pleasure ;
乐趣 ;

正如酒会欺骗人一样.....也就是说, 它只能提供短暂的快乐;

[ˈfɒləʊd] [baɪ] [ðə; ði] ['i:vəlz] [ænd; ənd] [dɪs'greɪs] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)] [ðə; ði] ['ju:ʒuəl] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ɒv; əv]
followed by the evils and disgrace that are the usual consequences of
随后 经过 这 罪恶 和 耻辱 那 是 这 通常 结果 的
[ˈdrʌŋkənəs] ;
drunkenness ;
酒醉 ;

随后便是醉酒通常带来的种种恶果和耻辱;

[səʊ] [fæl; ʃəl] [aɪ 'ti:] [bi:; bi] [wɪð] [ðə; ði] [praʊd] ['enəməɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ɒv; əv] [ɡɒd] ;
so shall it be with the proud enemies of the people of God ;
所以 将 它 是 和 这 自豪的 敌人 的 这 人们 的 上帝 ;
上帝子民的骄傲敌人也必如此;

[hu:z] [sək'ses] [ðem; ðəm] ['əʊnli] [ə; eɪ] ['məʊmənt(ə)ri] ['pleʒə(r)] , [ˈfɒləʊd] [baɪ] [ɪ'nju:mərəb(ə)]
whose success affordeth them only a momentary pleasure , followed by innumerable
谁 成功 提供 他们 仅有的 一个 瞬间 乐趣 , 随后 经过 无数
[ænd; ənd] [ˌevə'la:stɪŋ] ['i:vəlz] . [tu:'tu:] : [sɪks] .
and everlasting evils : 2 : 6 .
和 永恒 罪恶 : 2 : 6 :

他们的成功只会给他们带来短暂的快乐, 随后却会带来无数的、永恒的灾祸。2: 6.

[ʃæl; ʃəl][nɒt][ɔ:l] [ðɪ:z] [teɪk] [ʌp][ə; eɪ][ˈpærəb(ə)l] [əˈɡenst] [hɪm] , [ænd; ənd][ə; eɪ][dɑ:k] [spi:tʃ] [kənˈsɜ:nɪŋ]
Shall not all these take up a parable against him , and a dark speech concerning
将 不是 全部 这些 拿 向上 一个 寓言 反对 他 , 和 一个 黑暗的 演讲 有关
[hɪm] :
him :
他 :

这些人岂不都要用比喻攻击他，用阴暗的言语论断他吗？

[ænd; ənd][,aɪˈti:][ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [sed] : [wəʊ][tu:; tə][hɪm] [ðæt] [hi:pɪθ] [təˈgeðə(r)] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][nɒt]
and it shall be said : Woe to him that heapeth together that which is not
和 它 将 是 说 : 悲哀 到 他 那 希普斯 一起 那 哪个 是 不是
[hɪz; ɪz] [əʊn] ?
his own ?
他的 自己的 ?

有人会说：祸哉！那将不属于自己的东西堆放在一起的人！

[haʊ] [lɒŋ] [ˈɔ:lsəʊ] [dʌθ] [hi:; hi][ləʊd] [hɪmˈself] [wɪð] [θɪk] [kleɪ] ?
how long also doth he load himself with thick clay ?
如何 长的 还 确实 他 加载 他自己 和 厚的 黏土 ?
他究竟要多久才会卸下身上的重担？
[θɪk] [kleɪ] ... [ɪl] - [ˈɡɒtn] [ɡʊdz] , [ðæt] , [laɪk][ˈmaɪə(r)] , [bəʊθ][ˈbɜ:d(ə)n][ænd; ənd] [dɪˈfaɪl] [ðə; ðɪ][səʊl]
Thick clay ... Ill - gotten goods , that , like mire , both burden and defile the soul
厚的 黏土 ... 患病的 - 获得 商品 , 那 , 喜欢 沼泽 , 两个都 负担 和 亵渎 这 灵魂
.[tu:ˈtu:] : [ˈseɪvən] .
: **2** : **7** :
: 2 : 7 :

厚厚的黏土.....不义之财，如同淤泥，既使灵魂沉重，又使灵魂污秽。2:7.

[ʃæl; ʃəl] [ðeɪ] [nɒt][raɪz][ʌp] [ˈsʌd(ə)nli] [ðæt][ʃæl; ʃəl][baɪt] [ði:] :
Shall they not rise up suddenly that shall bite thee :
将 他们 不是 上升 向上 突然 那 将 咬 你 :
难道它们不会突然起来咬你吗？

[ænd; ənd] [ðeɪ] [bi:; bi] [stɜ:d] [ʌp] [ðæt][ʃæl; ʃəl][teə(r); tɪə] [ði:] , [ænd; ənd] [ðəʊ] [ʃælt] [bi:; bi][ə; eɪ] [spɔɪl]
and they be stirred up that shall tear thee , and thou shalt be a spoil
和 他们 是 搅拌 向上 那 将 撕 你 , 和 你 应 是 一个 剧透
[tu:; tə][ðem; ðəm] ? [tu:ˈtu:] : [eit] .
to them ? 2 : 8 .
到 他们 ? 2 : 8 .
他们若被激怒，就要撕裂你，你也要成为他们的战利品。2:8

[brˈkæz; brˈkɒz] [ðəʊ] [hæst] [spɔɪld] [ˈmeni] [ˈneɪfɪnz] , [ɔ:l] [ðæt][ʃæl; ʃəl][bi:; bi][left][pɒv; əv][ðə; ðɪ][ˈpi:p(ə)l]
Because thou hast spoiled many nations , all that shall be left of the people
因为 你 哈斯特 被宠坏了 许多 国家 , 全部 那 将 是 左边 的 这 人们
[ʃæl; ʃəl] [spɔɪl] [ði:] :
shall spoil thee :
将 剧透 你 :
因为你掳掠了许多国家，剩下的人民也必掳掠你。

[brˈkæz; brˈkɒz][pɒv; əv] [menz] [blʌd] , [ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ðɪ][ˈɪnɪkwəti][pɒv; əv][ðə; ðɪ][lænd] , [pɒv; əv][ðə; ðɪ]
because of men's blood , and for the iniquity of the land , of the
因为 的 男士 血 , 和 为了 这 罪恶 的 这 土地 , 的 这
[ˈsɪti] ,
city ,
城市 ,
因人的血，又因这地、这城的罪孽，

[ænd; ənd][pɒv; əv][ɔ:l] [ðæt] [dwel] [ˌðeəˈɪn] . [tu:ˈtu:] : [naɪn] .
and of all that dwell therein . 2 : 9 .
和 的 全部 那 住 其中 . 2 : 9 .
以及其中居住的一切。2:9。

[wəʊ][tu:; tə][hɪm] [ðæt] [gæθəɪθ] [tə'geðə(r)][æn; ən]['i:v(ə)l] ['kʌvətəsənəs] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] ,
Woe to him that gathereth together an evil covetousness to his house ,
悲哀 到 他 那 聚集 一起 一个 邪恶的 贪婪 到 他的 房子 ,
祸哉！凡在家中积聚邪恶贪婪的人！

[ðæt][hɪz; ɪz][nest] [meɪ][bi:; bi][ɒn] [haɪ] ,
that his nest may be on high ,
那 他的 巢 可能 是 在 高的 ,
他的巢可能筑在高处，

[ænd; ənd] ['θɪŋkɪθ] [hi:; hi][meɪ][bi:; bi] [drɪ'vəd] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][hænd][ɒv; əv]['i:v(ə)l] . [tu:'tu:] : - .
and thinketh he may be delivered out of the hand of evil . 2 : 10 .
和 思考 他 可能 是 发表 出去 的 这 手 的 邪恶的 : 2 : - :
他认为自己可以脱离凶恶之手。2:10

[ðəʊ] [hæst] [drɪ'vaɪzd] [kən'fju:ʒn] [tu:; tə][ðɑɪ] [haʊs] , [ðəʊ] [hæst][kʌt] [ɒf] ['meni] ['pi:p(ə)l] ,
Thou hast devised confusion to thy house , thou hast cut off many people ,
你 哈斯特 设计 困惑 到 你的 房子 , 你 哈斯特 切 离开 许多 人们 ,
你使你的家陷入混乱，你剪除了许多人。

[ænd; ənd][ðɑɪ] [səʊl] [hæθ] [sin] . [tu:'tu:] : - .
and thy soul hath sinned . 2 : 11 .
和 你的 灵魂 有 罪过 : 2 : - :
你的灵魂犯了罪。2:11

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [stəʊn] [[æ; ʃəl][kraɪ][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [wɔ:l] :
For the stone shall cry out of the wall :
为了 这 石头 将 哭 出去 的 这 墙 :
石头必从墙中呼喊：

[ænd; ənd][ðə; ði]['tɪmbə(r)] [ðæt] [ɪz] [brɪ'twi:n] [ðə; ði][dʒɔɪnts][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] , [[æ; ʃəl]['ɑ:nsə(r)] .
and the timber that is between the joints of the building , shall answer .
和 这 木材 那 是 之间 这 关节 的 这 建筑 , 将 回答 .
[tu:'tu:] : - .
2 : 12 .
2 : - :
建筑物接缝之间的木材也应如此。2:12。

[wəʊ][tu:; tə][hɪm] [ðæt] [bɪldrɪθ] [ə; eɪ] [taʊn] [wɪð] [blʌd] , [ænd; ənd] [pri:pərəθ] [ə; eɪ] ['sɪti] [baɪ] [ɪ'nɪkwəti] .
Woe to him that buildeth a town with blood , and prepareth a city by iniquity .
悲哀 到 他 那 建造 一个 镇 和 血 , 和 准备 一个 城市 经过 罪恶 .
祸哉！那用血建造城镇，用罪孽预备城邑的！

[tu:'tu:] : - . [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [ði:z] [θɪŋz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɔ:d] [ɒv; əv][hoʊsts] ?
2 : 13 . Are not these things from the Lord of hosts ?
2 : - : 是 不是 这些 事物 从 这 主 的 主持人 ?
2:13. 这些事岂不是出于万军之耶和华吗？

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['pi:p(ə)l][[æ; ʃəl] ['leɪbə(r)][ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['faɪə(r)] : [ænd; ənd][ðə; ði] ['neɪʃnz] [ɪn][veɪn] ,
for the people shall labour in a great fire : and the nations in vain ,
为了 这 人们 将 劳动 在 一个 伟大的 火 : 和 这 国家 在 徒劳 ,
百姓必在烈火中劳作，列国也必徒然劳作。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [[æ; ʃəl] [feɪnt] .
and they shall faint .
和 他们 将 头晕的 .
他们将昏厥过去。

[ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [ðɪ:z] [θɪŋz] , [et 'setərə; ɪt 'setərə] ... [ðæt] [ɪz] , [jæl; jəl][nɒt] [ðɪ:z] ['pʌnɪʃmənts] [ðæt]
Are not these things , etc ... That is , shall not these punishments that
是 不是 这些 事物 , ETC ... 那 是 , 将 不是 这些 惩罚 那
[ɑ:(r); ə(r)][hɪə(r)] [rɪ'kɔ:dɪd] ,
are here recorded ,
是 这里 记录 ,

这些事情难道不应该如此吗? 等等.....也就是说, 这里记载的这些惩罚难道不应该如此吗?

[kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [lɔ:d] [ə'pɒn][hɪm] [ðæt] [ɪz] ['gɪltɪ] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [kraɪmz] . - ['ɪbɪd] .
come from the Lord upon him that is guilty of such crimes . - Ibid .
来 从 这 主 之上 他 那 是 有罪的 的 这样的 犯罪 . - 同上 .
愿主降罪于犯下此类罪行的人。——同上

[ðə; ðɪ]['pi:p(ə)l][jæl; jəl]['leɪbə(r)] , [et 'setərə; ɪt 'setərə] ... [vɪz] . , [ðə; ðɪ] ['enəmɪz] [ɒv; əv][gɔ:dz] ['pi:p(ə)l] .
The people shall labour , etc ... Viz . , the enemies of God's people .
这 人们 将 劳动 , ETC ... 即 . , 这 敌人 的 神的 人们 .
[tu:'tu:] : - .
2 : 14 .
2 : - .

人民将劳作等等.....即上帝子民的敌人。2:14。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [ɜ:θ] [jæl; jəl][bi:; bi] [fɪld] , [ðæt] [men] [meɪ] [nəʊ] [ðə; ðɪ]['glɔ:ri][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [lɔ:d] ,
For the earth shall be filled , that men may know the glory of the Lord ,
为了 这 地球 将 是 已填 , 那 男人 可能 知道 这 荣耀 的 这 主 ,
因为遍地要充满, 使人知道耶和华的荣耀。

[æz; əz] ['wɔ:təz] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ðɪ] [si:] . [tu:'tu:] : - .
as waters covering the sea . 2 : 15 .
作为 水 覆盖 这 海 . 2 : - .
如同覆盖海洋的水。2:15。

[wəʊ][tu:; tə][hɪm] [ðæt] ['gɪveθ] [drɪŋk][tu:; tə][hɪz; ɪz] [frend] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz][gɔ:l] ,
Woe to him that giveth drink to his friend , and presenteth his gall ,
悲哀 到 他 那 给予 喝 到 他的 朋友 , 和 presenteth 他的 痾 ,
祸哉! 那给朋友酒喝, 却献上自己胆汁的人!

[ænd; ənd] ['meɪkɪθ] [hɪm] [drʌŋk] , [ðæt] [hi:; hi] [meɪ] [br'həʊld][hɪz; ɪz] ['neɪkɪdnəs] . [tu:'tu:] : - .
and maketh him drunk , that he may behold his nakedness . 2 : 16 .
和 制造 他 醉 , 那 他 可能 看哪 他的 裸体 . 2 : - .
并让他喝醉, 好让他看到自己的赤身裸体。2:16

[ðəʊ] [ɑ:t] [fɪld] [wɪð] [jeɪm] [ɪn'sted] [ɒv; əv]['glɔ:ri] : [drɪŋk] [ðəʊ] ['ɔ:lsəʊ] , [ænd; ənd][fɔ:l][fɑ:st] [ə'sli:p] :
Thou art filled with shame instead of glory : drink thou also , and fall fast asleep :
你 艺术 已填 和 耻辱 反而 的 荣耀 : 喝 你 还 , 和 落下 快速地 睡着了 :
你满心羞耻而非荣耀: 你也喝吧, 然后沉沉睡去:

[ðə; ðɪ][kʌp][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [raɪt] [hænd][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [lɔ:d] [jæl; jəl] ['kʌmpəs] [ðɪ:] ,
the cup of the right hand of the Lord shall compass thee ,
这 杯子 的 这 正确的 手 的 这 主 将 罗盘 你 ,
耶和华右手所举的杯必环绕你,

[ænd; ənd] ['jeɪmfl] ['vɒmɪtɪŋ] [jæl; jəl][bi:; bi][ɒn][ðəɪ] ['glɔ:ri] . [tu:'tu:] : - .
and shameful vomiting shall be on thy glory . 2 : 17 .
和 可耻 呕吐 将 是 在 你的 荣耀 . 2 : - .
羞耻的呕吐必临到你的荣耀。2:17

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ðɪ]['ɪnɪkwəti][ɒv; əv] ['lɪbənəs] [jæl; jəl]['kʌvə(r)] [ðɪ:] ,
For the iniquity of Libanus shall cover thee ,
为了 这 罪恶 的 黎巴嫩 将 覆盖 你 ,
黎巴嫩的罪孽必遮盖你,

[ænd; ənd][ðə; ði] ['rævɪdʒɪŋ] [ɒv; əv] [bi:sts] [jæl; jəl] ['terɪfaɪ] [ðem; ðəm][br'kəz; br'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv]
and the ravaging of beasts shall terrify them because of the blood of
和 这 蹂躏 的 野兽 将 恐惧 他们 因为 的 这 血 的
[men] ,
men ,
男人 ;

野兽的蹂躏必使他们因人的鲜血而恐惧。

[ænd; ənd][ðə; ði][r'ɪnɪkwəti][ɒv; əv][ðə; ði][lænd] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ɔ:l] [ðæt]
and the iniquity of the land , and of the city , and of all that
和 这 罪恶 的 这 土地 , 和 的 这 城市 , 和 的 全部 那
[dwel] [ðeər'ɪn] .
dwell therein .
住 其中 .

以及这片土地、这座城市和所有居住在其中的人的罪恶。

[ðə; ði][r'ɪnɪkwəti][ɒv; əv] ['lɪbənəs] ... [ðæt] [ɪz] , [ðə; ði][r'ɪnɪkwəti] [kə'mɪtɪd] [baɪ][ðə; ði]
The iniquity of Libanus ... That is , the iniquity committed by the
这 罪恶 的 黎巴嫩 ... 那 是 , 这 罪恶 坚定的 经过 这
黎巴嫩人的罪恶.....也就是他所犯下的罪恶

[kæl'di:ənz] [ə'genst] [ðə; ði]['temp(ə)l][ɒv; əv][gɒd] , ['sɪgnɪfaɪd][hɪə(r)][baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]
Chaldeans against the temple of God , signified here by the name of
迦勒底人 反对 这 寺庙 的 上帝 , 表示 这里 经过 这 姓名 的
迦勒底人攻打上帝的圣殿，这里用名字来指代。

['lɪbənəs] . [tu: 'tu:] : - .
Libanus . 2 : 18 .
黎巴嫩 . 2 : - .
利巴努斯.2: 18。

[wɒt] [dʌθ] [ðə; ði]['greɪv(ə)n] [θɪŋ] [ə'veɪl] , [br'kəz; br'kɒz][ðə; ði]['meɪkə(r)] [ðeər'ɒv] [hæθ] ['greɪv(ə)n][,aɪ 'ti:] ,
What doth the graven thing avail , because the maker thereof hath graven it ,
什么 确实 这 雕刻 事物 可用 , 因为 这 制造商 其中有 雕刻 它 ,
雕刻之物有何益？岂非因雕刻者所雕刻的吗？

[ə; eɪ]['məʊltən] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [fɔ:ls] ['ɪmɪdʒ] ?
a molten , and a false image ?
一个 熔融的 , 和 一个 错误的 图像 ?
熔融的，而且是虚假的影像？

[br'kəz; br'kɒz][ðə; ði]['fɔ:dʒə(r)] [ðeər'ɒv] [hæθ] ['trʌstɪd] [ɪn][ə; eɪ] [θɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ['fɔ:dʒɪŋ] , [tu:; tə]
because the forger thereof hath trusted in a thing of his own forging , to
因为 这 锻工 其中 有 可信 在 一个 事物 的 他的 自己的 锻造 , 到
[meɪk] [dʌm] ['aɪdəlz] . [tu: 'tu:] : - .
make dumb idols . 2 : 19 .
制作 哑的 偶像 . 2 : - .

因为铸造偶像的人倚靠自己所铸造的东西，制造哑巴偶像。2:19

[wəʊ][tu:; tə][hɪm] [ðæt] [seθ] [tu:; tə] [wʊd] : [ə'weɪk] : [tu:; tə][ðə; ði] [dʌm] [stəʊn] :
Woe to him that saith to wood : Awake : to the dumb stone :
悲哀 到 他 那 赛斯说 到 木头 : 醒 : 到 这 哑的 石头 :
祸哉！那对木头说：“醒醒吧！”对哑巴石头说：“醒醒吧！”的人！

[ə'raɪz] : [kæn; kən][,aɪ 'ti:] [ti:tʃ] ?
Arise : can it teach ?
出现 : 能 它 教 ?
兴起：它能教导吗？

[br'həʊld] , [,aɪ 'ti:][ɪz][leɪd]['əʊvə(r)] [wɪð] [gəʊld] , [ænd; ənd]['sɪlvə(r)] ,
Behold , it is laid over with gold , and silver ,
看哪 , 它 是 铺设 超过 和 金子 , 和 银 ,
看哪，它上面覆盖着金银。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][nəʊ][ˈspɪrɪt][ɪn][ðə; ði] [ˈbəʊəlz] [ðeəˈpɒv] . [tuːˈtuː] : - .
and there is no spirit in the bowels thereof . 2 : 20 .
和 那里 是 不 精神 在 这 肠道 其中 : 2 : - :

它的肠子里没有灵。2:20

[bʌt; bət][ðə; ði] [lɔːd] [ɪz][ɪn][hɪz; ɪz][ˈhəʊli][ˈtemp(ə)] : [let][ɔːl][ðə; ði] [ɜːθ] [ki:p] [ˈsaɪləns] [brˈfɔː(r)][hɪm] .
But the Lord is in his holy temple : let all the earth keep silence before him .
但 这 主 是 在 他的 圣 寺庙 : 让 全部 这 地球 保持 沉默 前 他 :
但耶和华在他的圣殿里；全地都要在他面前肃静。

[ˈhæbəkək][ˈtʃæptə(r)] - : [wʌn] .
Habacuc Chapter 33 : 1 .
哈巴库克 章 - : 1 :

哈巴谷书第33章： 1.

[ə; eɪ] [preə(r)] [pɒv; əv] [ˈhæbəkək] [ðə; ði] [ˈprɒfɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈɪgnərəns] .
A PRAYER OF HABACUC THE PROPHET FOR IGNORANCES .
一个 祷告 的 哈巴库克 这 先知 为了 无知 :

先知哈巴谷为无知者所作的祷告。

[fɔː(r); fə(r)] [ˈɪgnərəns] ... [ðæt] [ɪz] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][sɪnz][pɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈpi:p(ə)] .
For ignorances ... That is , for the sins of his people .
为了 无知 ... 那 是 , 为了 这 罪孽 的 他的 人们 :

因无知.....也就是说，因他子民的罪孽。

[ɪn][ðə; ði] [ˈhi:bruː] , [aɪˈtiː][ɪz] - : [wɪtʃ] [sʌm; səm] [teɪk] [tuː; tə][ˈsɪgnɪfaɪ][ə; eɪ][ˈmjuːzɪk(ə)]
In the Hebrew , it is Sigionoth : which some take to signify a musical
在 这 希伯来语 , 它 是 - : 哪个 一些 拿 到 表示 一个 音乐
[ˈɪnstɾəmənt] ,
instrument ,
乐器 ,

在希伯来语中，它是 Sigionoth，有些人认为它指的是一种乐器。

[ɔː(r)][tjuːn] ; [wɪð] [wɪtʃ] [ðɪs] [səˈblaɪm] [preə(r)] [ænd; ənd] [ˈkæntɪkl] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [sʌŋ] . [θriː] :
or tune ; with which this sublime prayer and canticle was to be sung . 3 : 3 :
或者 调 ; 和 哪个 这 升华 祷告 和 颂歌 曾是 到 是 唱 . 3 :
[tuːˈtuː] .
2 :
2 :

或曲调；这首崇高的祈祷和圣歌将用这种曲调来演唱。3: 2.

[əʊ] [lɔːd] , [aɪ][hæv; həv] [hɜːd] [ðəɪ] [ˈhɪəriŋ] , [ænd; ənd][wɒz; wəz][əˈfreɪd] .
O Lord , I have heard thy hearing , and was afraid .
哦 主 , 我 有 听到 你的 听力 , 和 曾是 害怕的 :

主啊，我听见了你的呼召，就惧怕。

[əʊ] [lɔːd] , [ðəɪ] [wɜːk] , [ɪn][ðə; ði][mɪdst][pɒv; əv][ðə; ði] [jɪəz] [brɪŋ] [aɪˈtiː][tuː; tə][laɪf] :
O Lord , thy work , in the midst of the years bring it to life :
哦 主 , 你的 工作 , 在 这 中间 的 这 年 带来 它 到 生活 :

主啊，求你使你的作品在岁月中焕发生机：

[ɪn][ðə; ði][mɪdst][pɒv; əv][ðə; ði] [jɪəz] [ðəʊ] [jælt] [meɪk] [aɪˈtiː] [nəʊn] : [wen] [ðəʊ] [ɑːt][ˈæŋɡri] ,
In the midst of the years thou shalt make it known : when thou art angry ,
在 这 中间 的 这 年 你 应 制作 它 已知 : 什么时候 你 艺术 生气的 ,

在岁月的长河中，你必显明：当你发怒时，

[ðəʊ] [wɪlt][rɪˈmembə(r)] [ˈmɜːsi] .
thou wilt remember mercy .
你 枯萎 记住 怜悯 :

你必記念怜悯。

[ðai] ['hiəriŋ] , [et 'setərə; it 'setərə] ... [ðæt] [ɪz] , [ðai] ['ɔ:rəkəlz] , [ðə; ði] [greɪt] [ænd; ənd] ['wʌndəf(ə)l] [θɪŋz]
Thy hearing , etc ... That is , thy oracles , the great and wonderful things
你的 听力 , ETC ... 那 是 , 你的 神谕 , 这 伟大的 和 精彩的 事物
[ðau] [hæst] [rɪ'vi:ld] [tu:; tə][em 'i:] ;
thou hast revealed to me ;
你 哈斯特 揭晓 到 我 ;

你的耳语等等.....也就是你的神谕，你向我启示的伟大而奇妙的事情；

[ænd; ənd][ai][wɒz; wəz] [strʌk] [wɪð] [ə; eɪ][revə'renʃ(ə)l][frə(r)][ænd; ənd] [ɔ:] . - ['ɪbɪd] .
and I was struck with a reverential fear and awe . - Ibid .
和 我 曾是 击 和 一个 敬畏的 害怕 和 敬畏 . - 同上 .

我心中涌起一股敬畏之情。——同上

[ðai] [wɜ:k] ... [ðə; ði] [greɪt] [wɜ:k] [pʊ; əv][ðə; ði] [rɪ'dempʃn] [pʊ; əv][mæn] ,
Thy work ... The great work of the redemption of man ,
你的 工作 ... 这 伟大的 工作 的 这 赎回 的 男人 ,

你的作为.....救赎人类的伟大事业，

[wɪtʃ] [ðau] [wɪlt] [brɪŋ] [tu:; tə][laɪf][ænd; ənd] [laɪt] [ɪn][ðə; ði][mɪdst] [pʊ; əv][ðə; ði] [j'iəz] ,
which thou wilt bring to life and light in the midst of the years ,
哪个 你 枯萎 带来 到 生活 和 光 在 这 中间 的 这 年 ,

在岁月的长河中，你将赋予它生命和光明。

[wen] ['aʊə(r)] [kə'læmitɪz] [ænd; ənd] ['mɪzəɪɪz] [jæl; jəl][bi:; bi][æt; ət][ðeə(r)] [haɪt] . [θri:] : [θri:] .
when our calamities and miseries shall be at their height . 3 : 3 .
什么时候 我们的 灾难 和 苦难 将 是 在 他们的 高度 . 3 : 3 .

当我们的灾难和苦难达到顶峰时。3:3.

[gɒd] [wɪl] [kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] , [ænd; ənd][ðə; ði]['həʊli][wʌn][frɒm; frəm] [maʊnt] [fəɾən] :
God will come from the south , and the holy one from mount Pharan :
上帝 将要 来 从 这 南 , 和 这 圣 一 从 山 法兰 :

神必从南方而来，圣者必从法兰山而来：

[hɪz; ɪz]['glɔ:ri] ['kʌvəd] [ðə; ði] ['hevənz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜ:θ] [ɪz] [fʊl] [pʊ; əv][hɪz; ɪz] [preɪz] .
His glory covered the heavens , and the earth is full of his praise .
他的 荣耀 涵盖 这 天 , 和 这 地球 是 满的 的 他的 称赞 .

他的荣耀充满诸天，赞美他的话语充满大地。

[gɒd] [wɪl] [kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] , [et 'setərə; it 'setərə] ... [gɒd] [hɪm'self] [wɪl] [kʌm] [tu:; tə] [gɪv]
God will come from the south , etc ... God himself will come to give
上帝 将要 来 从 这 南 , ETC ... 上帝 他自己 将要 来 到 给

[ju: 'es][hɪz; ɪz] [lɔ:] ,
us his law ,
我们 他的 法律 ,

上帝将从南方而来，等等.....上帝将亲自来赐给我们他的律法。

[ænd; ənd][tu:; tə] [kən'dʌkt] [ju: 'es]['ɪntu:][ðə; ði] [tru:] [lænd][pʊ; əv] ['prɒmɪs] :
and to conduct us into the true land of promise :
和 到 执行 我们 进入 这 真的 土地 的 承诺 :

并引领我们进入真正的应许之地：

[æz; əz] [hiətu'fɔ:(r)] [hi:; hi] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] ([ɪn][ðə; ði] ['hi:bru:] ['ðə'mæn]) [ænd; ənd]
as heretofore he came from the South (in the Hebrew Theman) and
作为 此前 他 来了 从 这 南 (在 这 希伯来语 男人) 和

[frɒm; frəm] [maʊnt] [fəɾən] [tu:; tə] [gɪv] [hɪz; ɪz] [lɔ:] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['pi:p(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['dezət] .
from mount Pharan to give his law to his people in the desert .
从 山 法兰 到 给 他的 法律 到 他的 人们 在 这 沙漠 .

如同以往一样，他从南方（希伯来语为Theman）和法兰山来到沙漠，向他的人民颁布律法。

[si:] [dɔɪt] . - . [tu:'tu:] . [θri:] : [fɔ:r] .
See Deut . 33 . 2 : 3 : 4 .
看 申命记 . - . 2 : 3 : 4 .

参见申命记 33.2.3:4。

[hɪz; ɪz] ['braɪtnəs] [jæl; ʃəl][biː; bi][æz; əz][ðə; ði] [laɪt] : [hɔːnz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][hɪz; ɪz][hændz] : [ðeə(r)][ɪz][hɪz; ɪz]
His brightness shall be as the light : horns are in his hands : There is his
他的 亮度 将 是 作为 这 光 : 角 是 在 他的 双手 : 那里 是 他的
[streŋθ] [hɪd] :
strength hid :
力量 隐藏 :

他的荣光如同光明；他手中有角；他的力量隐藏在那里。

[hɔːnz] , [et 'setərə; ɪt 'setərə] ... [ðæt] [ɪz] , [streŋθ] [ænd; ənd][ˈpaʊə(r)] , [wɪt] , [baɪ][ə; eɪ] ['hiːbruː]
Horns , etc ... That is , strength and power , which , by a Hebrew
号角 , ETC ... 那 是 , 力量 和 力量 , 哪个 , 经过 一个 希伯来语
[freɪz] , [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [hɔːnz] .
phrase , are called horns .
短语 , 是 称为 角 .

角等等.....也就是说，力量和权力，用希伯来语来说，就是角。

[ɔː(r)] [biːmz] [ɒv; əv] [laɪt] , [wɪt] [kʌm] [fɔːθ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][hændz] .
Or beams of light , which come forth from his hands .
或者 光束 的 光 , 哪个 来 前进 从 他的 双手 .

或者从他手中射出的光束。

[ɔː(r)][aɪ 'tiː] [meɪ] [ə'luːd] [tuː; tə][ðə; ði] [krɒs] ,
Or it may allude to the cross ,
或者 它 可能 暗示 到 这 叉 ,

或者它可能暗指十字架。

[ɪn][ðə; ði] [hɔːnz] [ɒv; əv] [wɪt] [ðə; ði][hændz][ɒv; əv] [kraɪst] [wɜː(r); wə(r)] ['fɑːsənd] , [weə(r)] [hɪz; ɪz]
in the horns of which the hands of Christ were fastened , where his
在 这 角 的 哪个 这 双手 的 基督 是 系紧 , 在哪里 他的
[streŋθ] [wɒz; wəz]['hɪd(ə)n] ,
strength was hidden ,
力量 曾是 隐 ,

基督的双手被束缚在角上，他的力量也隐藏在那里。

[baɪ] [wɪt] [hiː; hi] [əʊvə'keɪm][ðə; ði] [wɜːld] , [ænd; ənd] [drəʊv] [aʊt] [deθ] [ænd; ənd][ðə; ði]['dev(ə)l] . [θriː] :
by which he overcame the world , and drove out death and the devil . 3 :
经过 哪个 他 克服 这 世界 , 和 驾驶 出去 死亡 和 这 魔鬼 . 3 :
[faɪv] .
5 :
5 :

他藉此胜过了世界，赶出了死亡和魔鬼。3:5

[deθ] [jæl; ʃəl][gəʊ][brɪ'fɔː(r)][hɪz; ɪz] [feɪs] .
Death shall go before his face .
死亡 将 去 前 他的 脸 .

死神将走在他面前。

[ænd; ənd][ðə; ði]['dev(ə)l][jæl; ʃəl][gəʊ] [fɔːθ] [brɪ'fɔː(r)][hɪz; ɪz] [fiːt] .
And the devil shall go forth before his feet .
和 这 魔鬼 将 去 前进 前 他的 脚 .

魔鬼必在他脚前行。

[deθ] [jæl; ʃəl][gəʊ][brɪ'fɔː(r)][hɪz; ɪz] [feɪs] ,
Death shall go before his face ,
死亡 将 去 前 他的 脸 ,

死神将走在他前面，

[,et 'setərə; ,ɪt 'setərə] ... [bəuθ] [deθ] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈdev(ə)l][,æɪ; ,jəl][biː; bi][ðə; ði] [,eksi'kjuːʃənə] [ɒv; əv]
etc ... Both death and the devil shall be the executioners of
ETC ... 两个都 死亡 和 这 魔鬼 将 是 这 刽子手 的
[hɪz; ɪz][ˈdʒʌstɪs] [ə'genst] [hɪz; ɪz] ['enəmiːz] :
his justice against his enemies :
他的 正义 反对 他的 敌人 :
等等.....死亡和魔鬼都将成为他惩治仇敌的执行者:

[æz; əz] [ðei] [wɜː(r); wə(r)] [,hiətʊ'fɔː(r)] [ə'genst] [ðə; ði][ɪ'dʒɪp](ə)nɪz][ænd; ənd] [tʃænənaitɪs] . [θriː] : [sɪks] .
as they were heretofore against the Egyptians and Chanaanites . 3 : 6 .
作为 他们 是 此前 反对 这 埃及人 和 迦南人 . 3 : 6 .
就像他们以前对抗埃及人和迦南人一样。3:6

[hiː; hi] [stʊd] [ænd; ənd] ['meɪzəd] [ðə; ði] [ɜːθ] .
He stood and measured the earth .
他 站立 和 测量 这 地球 .
他站在那里，丈量着大地。

[hiː; hi] [br'held] , [ænd; ənd] ['meltɪd] [ðə; ði] ['neiʃnɪz] : [ænd; ənd][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['maʊntənz] [wɜː(r); wə(r)]
He beheld , and melted the nations : and the ancient mountains were
他 观看 , 和 融化 这 国家 : 和 这 古老的 山脉 是
[kraʃt] [tuː; tə] ['piːsɪz] .
crushed to pieces .
碎 到 件 :
他观看，便使列国融化；古老的山脉被粉碎。

[ðə; ði] [hɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [wɜː(r); wə(r)] [baʊd] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] ['dʒɜːrniːz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɪ'tɜːnəti] .
The hills of the world were bowed down by the journeys of his eternity .
这 丘陵 的 这 世界 是 鞠躬 向下 经过 这 旅程 的 他的 永恒 .
世界的山峦都因他永恒的旅程而俯首。

[hiː; hi] [br'held] , [,et 'setərə; ,ɪt 'setərə] ... [wʌn] [lʊk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [aɪ] [ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][melt] [ɔːl][ðə; ði]
He beheld , etc ... One look of his eye is enough to melt all the
他 观看 , ETC ... 一 看 的 他的 眼睛 是 足够的 到 熔化 全部 这
['neiʃnɪz] ,
nations ,
国家 ,
他目睹了这一切.....他只需一眼，便足以融化所有国家。

[ænd; ənd][tuː; tə] [rɪ'dʒuːs] [ðəm; ðəm][tuː; tə] ['nʌθɪŋ] .
and to reduce them to nothing .
和 到 减少 他们 到 没有什么 .
并将它们化为乌有。

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl] ['hev(ə)n][ænd; ənd] [ɜːθ] [ˌdɪsə'piə(r)] [wen] [ðei] [kʌm] [br'fɔː(r)][hɪz; ɪz] [laɪt] .
For all heaven and earth disappear when they come before his light .
为了 全部 天堂 和 地球 消失 什么时候 他们 来 前 他的 光 .
天地万物在他的光辉面前都黯然失色。

['æpɑːk] . - . - .
Apoc . 20 . 11 .
末日 . - . - .
启示录 20.11。

['ɪbɪd] .
Ibid .
同上 .
同上。

[ðə; ði] ['eɪnfənt] ['maʊntənz] , [et 'setərə; ɪt 'setərə] ... [baɪ][ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd] [hɪlz] [ɑ:(r); ə(r)]
The ancient mountains , etc ... By the mountains and hills are
这 古老的 山脉 , ETC ... 经过 这 山脉 和 丘陵 是
['sɪgnɪfaɪd][ðə; ði] [greɪt] [wʌnz][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:lɪd] ,
signified the great ones of the world ,
表示 这 伟大的 一个 的 这 世界 ,
古老的 山脉 等等.....山峦丘陵象征着世界上的伟大人物。

[ðæt] ['pɜ:sɪkjʊ:t] [ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] , [hu:z] ['paʊə(r)][wɒz; wəz] ['kwɪkli] [krʌʃt] [baɪ][ðə; ði] [ɔ:l'maɪti] . [θri:] :
that persecute the church , whose power was quickly crushed by the Almighty . 3 :
那 迫害 这 教会 , 谁 力量 曾是 迅速地 碎 经过 这 全能者 . 3 :
['sevn] .
7 :
7 :
那些迫害教会的人，他们的势力很快就被全能者摧毁了。3:7。

[aɪ] [sɔ:] [ðə; ði] [tents] [ɒv; əv][,i:θi'əʊpiə][fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)][i'nɪkwəti] ,
I saw the tents of Ethiopia for their iniquity ,
我 锯 这 帐篷 的 埃塞俄比亚 为了 他们的 罪恶 ,
我看见了埃塞俄比亚人的帐篷，因为他们罪恶滔天。
[ðə; ði] ['kɜ:tənz] [ɒv; əv][ðə; ði][lənd][ɒv; əv]['meɪdiən][,æɪ; ʃəl][bi:; bi] ['trʌblɪd] .
the curtains of the land of Madian shall be troubled .
这 窗帘 的 这 土地 的 马迪安 将 是 麻烦 :
马迪安之地的帷幕必将震动。

[,i:θi'əʊpiə] ... [ðə; ði][lənd][ɒv; əv][ðə; ði] ['blæks] , [ænd; ənd]['meɪdiən] ,
Ethiopia ... the land of the Blacks , and Madian ,
埃塞俄比亚 ... 这 土地 的 这 黑人 , 和 马迪安 ,
埃塞俄比亚.....黑人的土地和马迪安，
[ɑ:(r); ə(r)][hɪə(r)]['teɪkən][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['enəməɪz] [ɒv; əv][gɒd][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['pi:p(ə)l] : [hu:] [,æɪ; ʃəl]
are here taken for the enemies of God and his people : who shall
是 这里 已采取 为了 这 敌人 的 上帝 和 他的 人们 : WHO 将
['perɪʃ] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)][i'nɪkwəti] . [θri:] : [eit] .
perish for their iniquity . 3 : 8 :
沦 为了 他们的 罪恶 . 3 : 8 :
这里指的是上帝和他子民的敌人：他们必因自己的罪孽而灭亡。3:8。

[wɒst; wəst] [ðəʊ] ['æŋɡri] , [əʊ] [lɔ:d] , [wɪð] [ðə; ði] ['rɪvəz] ?
Wast thou angry , O Lord , with the rivers ?
浪费 你 生气的 , 哦 主 , 和 这 河流 ?
耶和华啊，你曾向江河发怒吗？
[ɔ:(r)][wɒz; wəz][ðəɪ] [rʊθ] [ə'pɒn][ðə; ði] ['rɪvəz] ?
or was thy wrath upon the rivers ?
或者 曾是 你的 愤怒 之上 这 河流 ?
还是说，你的愤怒倾泻在了江河之上？

[ɔ:(r)][ðəɪ][,ɪndɪɡ'neɪ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [si:] ?
or thy indignation in the sea ?
或者 你的 愤慨 在 这 海 ?
还是你向大海发出的愤慨？
[hu:] [wɪl] [raɪd] [ə'pɒn][ðəɪ] ['hɔ:sɪz] : [ænd; ənd][ðəɪ] [tʃæri:əts] [ɑ:(r); ə(r)][sæl'veɪʃ(ə)n] .
Who will ride upon thy horses : and thy chariots are salvation .
WHO 将要 骑 之上 你的 马匹 : 和 你的 战车 是 救恩 :
谁将骑乘你的骏马？你的战车就是救赎。

[wɪð] [ðə; ði] ['rɪvəz] ,
With the rivers ,
和 这 河流 ,
随着河流，

[et 'setərə; ɪt 'setərə] ... [hiː; hi] [ə'ljʊːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['wʌndər] [rɔːt] [hɪətu'fɔː(r)] [baɪ][ðə; ði] [ɔːd] [ɪn]
etc ... He alludes to the wonders wrought heretofore by the Lord in
ETC ... 他 暗示 到 这 奇迹 锻 此前 经过 这 主 在
[fɛɪvə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] ['ɪzreɪl] ,
favour of his people Israel ,
偏爱 的 他的 人们 以色列 ,
等等.....他提及了耶和华先前为他的子民以色列所行的奇事，

[wen] [ðə; ði] ['wɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɪvəz] , [vɪz] . , [ɒv; əv]['ɑːrnɑːn][ænd; ənd]['dʒɔːdn] , [ænd; ənd][ɒv; əv]
when the waters of the rivers , viz . , of Arnon and Jordan , and of
什么时候 这 水 的 这 河流 , 即 . , 的 阿农 和 约旦 , 和 的
[ðə; ði] [red] [siː] ,
the Red Sea ,
这 红色的 海 ,
当河流的水，即亚嫩河、约旦河和红海的水，

[rɪ'taɪəd] [brɪ'fɔː(r)][ðeə(r)] [feɪs] :
retired before their face :
退休 前 他们的 脸 :
在他们面前退役：

[wen] [hiː; hi] [keɪm] [æz; əz][aɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] ['tʃæriːəts] [tuː; tə] [seɪv]
when he came as it were with his horses and chariots to save
什么时候 他 来了 作为 它 是 和 他的 马匹 和 战车 到 节省
[ðəm; ðəm] [wen] [hiː; hi] [tʊk] [ʌp][hɪz; ɪz][baʊ; bæʊ][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [dɪ'fens] ,
them when he took up his bow for their defence ,
他们 什么时候 他 采取 向上 他的 弓 为了 他们的 防御 ,
当他驾着战车，策马前来拯救他们，拿起弓箭保卫他们时，

[ɪn] [kɑːnsəkwiːn] [ɒv; əv][ðə; ði] [əʊθ] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [tuː; tə][ðeə(r)] [traɪbz] : [wen] [ðə; ði]
in consequene of the oath he had made to their tribes : when the
在 后果 的 这 誓言 他 有 制成 到 他们的 部落 : 什么时候 这
['maʊntənz] ['tremblɪd] ,
mountains trembled ,
山脉 颤抖 ,
由于他曾向他们的部落发誓：当群山颤抖时，

[ænd; ənd][ðə; ði] [diːp] [stʊd] [wɪð] [ɪts] [weɪvz] [reɪzd] [ʌp][ɪn][ə; eɪ] [hiːp] ,
and the deep stood with its waves raised up in a heap ,
和 这 深的 站立 和 它是 波浪 提高 向上 在 一个 堆 ,
深渊耸立，波涛汹涌，堆积成山。

[æz; əz] [wɪð] [hændz] ['lɪftɪd] [ʌp][tuː; tə]['hev(ə)n] :
as with hands lifted up to heaven :
作为 和 双手 抬起 向上 到 天堂 :
仿佛双手高举向天：

[wen] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] [muːn] [stʊd] [stiːl] [æt; ət][hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] , [et 'setərə; ɪt 'setərə] . ,
when the sun and the moon stood still at his command , etc : ,
什么时候 这 太阳 和 这 月亮 站立 仍然 在 他的 命令 , ETC : ,
[tuː; tə][kəm'plaɪ] [wɪð] [hɪz; ɪz]['æŋgə(r)] ,
to comply with his anger ,
到 遵守 和 他的 愤怒 ,
当太阳和月亮听从他的命令停止转动等等，以顺从他的愤怒，

[nɒt] [ə'genst] [ðə; ði] ['rɪvəz] [ænd; ənd] [siː] , [bʌt; bət] [ə'genst] [ðə; ði] ['enəməɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] .
not against the rivers and sea , but against the enemies of his people .
不是 反对 这 河流 和 海 , 但 反对 这 敌人 的 他的 人们 .
不是与江河和大海作战，而是与他百姓的敌人作战。

[haʊ] [mʌtʃ] [mɔ:(r)] [wɪl] [hi:; hi][du:; də][ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz][sʌn] :
How much more will he do in favour of his Son :
如何 很多 更多的 将要 他 做 在 偏爱 的 他的 儿子 :

他还要为他的儿子做多少事呢？

[ænd; ʌnd] [ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi:z] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [tʃɜ:tʃ] ? [θri:] : [naɪn] .
and against the enemies of his church ? 3 : 9 .
和 反对 这 敌人 的 他的 教会 ? 3 : 9 .

以及对抗他教会的敌人？ 3:9。

[ðəʊ] [wɪlt]['ʃʊəli; 'ʃɔ:li] [teɪk] [ʌp] [ðəɪ][baʊ; bæʊ] :
Thou wilt surely take up thy bow :
你 枯萎 一定 拿 向上 你的 弓 :

你必拿起你的弓：

[ə'kɔ:drɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [əθs] [wɪtʃ] [ðəʊ] [hæst]['spəʊkən][tu:; tə][ðə; ði] [traɪbz] .
according to the oaths which thou hast spoken to the tribes .
根据 到 这 誓言 哪个 你 哈斯特 说 到 这 部落 .

根据你向各支派所起的誓言。

[ðəʊ] [wɪlt][drɪ'vaɪd][ðə; ði] ['rɪvəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜ:θ] . [θri:] : - .
Thou wilt divide the rivers of the earth . 3 : 10 .
你 枯萎 划分 这 河流 的 这 地球 . 3 : - .

你必分开地上的江河。 3:10

[ðə; ði] ['maʊntənz] [sɔ:] [ði:] , [ænd; ʌnd][wɜ:(r); wə(r)] [gri:vɪd] : [ðə; ði] [greɪt] ['bɒdi] [ɒv; əv] ['wɔ:təz]
The mountains saw thee , and were grieved : the great body of waters
这 山脉 锯 你 , 和 是 伤心 : 这 伟大的 身体 的 水
[pɑ:st] [ə'weɪ] .
passed away .
通过了 离开 .

群山看见你，就悲伤；大水退却了。

[ðə; ði] [di:p] [pʊt] [fɔ:θ] [ɪts] [vɔɪs] : [ðə; ði] [di:p] ['lɪftɪd] [ʌp][ɪts][hændz] . [θri:] : - .
The deep put forth its voice : the deep lifted up its hands . 3 : 11 .
这 深的 放 前进 它是 嗓音 : 这 深的 抬起 向上它是 双手 . 3 : - .

深渊发出声音；深渊举起双手。 3:11

[ðə; ði][sʌn][ænd; ʌnd][ðə; ði] [mu:n] [stʊd] [sti:l] [ɪn][ðeə(r)] [hæbrɪ'teɪʃn] , [ɪn][ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv][ðəɪ] ['æərəʊs]
The sun and the moon stood still in their habitation , in the light of thy arrows
这 太阳 和 这 月亮 站立 仍然 在 他们的 居住地 , 在 这 光 的 你的 箭头
,
:
,

日月在你箭矢的光芒下，静止不动，停留在它们的居所中。

[ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][gəʊ][ɪn][ðə; ði] ['braɪtnəs] [ɒv; əv][ðəɪ] ['glɪtərɪŋ] [spɪə(r)] . [θri:] : - .
they shall go in the brightness of thy glittering spear . 3 : 12 .
他们 将 去 在 这 亮度 的 你的 闪闪发光 矛 . 3 : - .

他们必在你闪亮的长矛的光辉中前行。 3:12

[ɪn][ðəɪ]['æŋgə(r)] [ðəʊ] [wɪlt] [tred] [ðə; ði] [ɜ:θ] ['ʌndə(r)] [fʊt] :
In thy anger thou wilt tread the earth under foot :
在 你的 愤怒 你 枯萎 踏 这 地球 在下面 脚 :

你将怒火中烧，践踏大地。

[ɪn][ðəɪ] [rʊθ] [ðəʊ] [wɪlt] [ə'stɒnɪʃ] [ðə; ði] ['neiʃnz] . [θri:] : - .
in thy wrath thou wilt astonish the nations . 3 : 13 .
在 你的 愤怒 你 枯萎 震惊 这 国家 . 3 : - .

在你的怒气中，你必使列国惊奇。 3:13

[ðau] [went] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][sæl'veɪ(ə)n][ɒv; əv][ðai] ['pi:p(ə)l] : [fɔ:(r); fə(r)][sæl'veɪ(ə)n] [wɪð] [ðai]
Thou wentest forth for the salvation of thy people : for salvation with thy
你 最 前进 为了 这 救恩 的 你的 人们 : 为了 救恩 和 你的
[kraɪst] .
Christ :
基督 :

你为了拯救你的子民而出；为了与你的基督一同得救。

[ðau] [strʌk] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪkɪd] :
Thou struckest the head of the house of the wicked :
你 最强 这 头 的 这 房子 的 这 邪恶 :

你击打了恶人家的首领：

[ðau] [hæst][leɪd][beə(r)][hɪz; ɪz][faʊn'deɪ(ə)n]['i:v(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [nek] .
thou hast laid bare his foundation even to the neck .
你 哈斯特 铺设 裸 他的 基础 甚至 到 这 脖子 .

你已经将他的根基彻底揭露，直至颈项。

[ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪkɪd] ... [sʌtʃ] [wɒz; wəz] ['feə,rɒʊ] [ˌhiətʊ'fɔ:(r)] : [sʌtʃ]
The head of the house of the wicked ... Such was Pharo heretofore : such
这 头 的 这 房子 的 这 邪恶 ... 这样的 曾是 法老 此前 : 这样的
[æɪ; əɪ] ['æntɪkraɪst] [bi:; bi][ˌhiər'ɑ:ftə(r)] . [θri:] : - .
shall Antichrist be hereafter . 3 : 14 .
将 敌基督 是 此后 : 3 : - .

邪恶家族的首领.....先前的法老就是这样，将来的敌基督也必是这样。 3:14

[ðau] [hæst][kɜ:st; 'kɜ:sɪd][hɪz; ɪz] ['septə(r)] , [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['wɒrɪəz] ,
Thou hast cursed his sceptres , the head of his warriors ,
你 哈斯特 被诅咒的 他的 权杖 , 这 头 的 他的 战士 ,

你诅咒了他的权杖，他的战士的首领，

[ðem; ðəm][ðæt] [keɪm] [aʊt][æz; əz][ə; eɪ] ['wɜ:lwɪnd] [tu:; tə]['skætə(r)][em 'i:] .
them that came out as a whirlwind to scatter me .
他们 那 来了 出去 作为 一个 旋风 到 分散 我 .

他们像旋风一样冲出来，把我驱散了。

[ðeə(r)][dʒɔɪ][wɒz; wəz][laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][hɪm] [ðæt] [dɪvaʊrɪθ] [ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)][mæn][ɪn]['si:krət] . [θri:] :
Their joy was like that of him that devoureth the poor man in secret . 3 :
他们的 喜悦 曾是 喜欢 那 的 他 那 吞噬 这 贫穷的 男人 在 秘密 : 3 :
- .
15 :
- .

他们的快乐就像在暗中吞噬穷人的人一样。 3:15

[ðau] ['meɪdɪst][ə; eɪ] [wei] [ɪn][ðə; ði] [si:] [fɔ:(r); fə(r)][ðai] ['hɔ:sɪz] , [ɪn][ðə; ði] [mʌd] [ɒv; əv] ['meni] ['wɔ:təz] .
Thou madest a way in the sea for thy horses , in the mud of many waters .
你 最 一个 方式 在 这 海 为了 你的 马匹 , 在 这 泥 的 许多 水 .

你曾在海中，在众水的淤泥中，为你的马匹开辟道路。

[ðau] ['meɪdɪst][ə; eɪ] [wei] [ɪn][ðə; ði] [si:] , [et 'setərə; ɪt 'setərə] ... [tu:; tə][dɪ'lɪvə(r)][ðai] ['pi:p(ə)l][frəm; frəm]
Thou madest a way in the sea , etc ... To deliver thy people from
你 最 一个 方式 在 这 海 , ETC ... 到 递送 你的 人们 从
[ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] ['bɒndɪdʒ] :
the Egyptian bondage :
这 埃及人 束缚 :

你在海中开辟了一条道路，等等.....为了将你的子民从埃及的奴役中解救出来：

[ænd; ənd] [ðau] [ʃælt] [wɜ:k] [ðə; ði][laɪk] ['wʌndər] [ɪn][ðə; ði]['spɪrɪtʃuəl] [wei] ,
and thou shalt work the like wonders in the spiritual way ,
和 你 应 工作 这 喜欢 奇迹 在 这 精神 方式 ,

你也要在属灵方面行出类似的奇事。

[tuː; tə][ˈreskjʊː][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [pʊ; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [ˈenəməɪz] . [θriː] : - .
to rescue the children of the church from their enemies . 3 : 16 .
到 救援 这 孩子们 的 这 教会 从 他们的 敌人 : 3 : - .

拯救教会的儿女脱离仇敌之手。 3:16

[ai][hæv; həv] [hɜːd] [ænd; ənd][maɪ] [ˈbəʊəlz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈtrʌblɪd] : [maɪ][lɪps] [ˈtreɪmblɪd] [æt; ət][ðə; ði]
I have heard and my bowels were troubled : my lips trembled at the
我 有 听到 和 我的 肠道 是 麻烦 : 我的 嘴唇 颤抖 在 这
[vɔɪs] .
voice .
噪音 .

我听到了，我的肠胃翻腾；听到这声音，我的嘴唇都颤抖了。

[let] [ˈrɒtnnəs] [ˈentə(r)][ˈɪntuː][maɪ] [bəʊnz] , [ænd; ənd] [swɔːm] [ˈʌndə(r)][em ˈiː] .
Let rottenness enter into my bones , and swarm under me .
让 腐烂 进入 进入 我的 骨头 , 和 蜂群 在下面 我 .

让腐烂渗入我的骨髓，蔓延到我的脚下。

[ðæt] [ai] [meɪ] [rest][ɪn][ðə; ði] [deɪ] [pʊ; əv][ˌtrɪbjʊˈleɪ(ə)n] :
That I may rest in the day of tribulation :
那 我 可能 休息 在 这 天 的 苦难 :

使我在患难之日可以得享安息：

[ðæt] [ai] [meɪ] [gəʊ][ʌp][tuː; tə][ˈaʊə(r)][ˈpiːp(ə)l] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [gɜːdɪd] .
that I may go up to our people that are girded .
那 我 可能 去 向上 到 我们的 人们 那 是 加固 .

好让我能上到我们那些束腰带的人那里去。

[ai][hæv; həv] [hɜːd] , [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] ... [vɪz] . , [ðə; ði][ˈiːvəlz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ˈkʌmɪŋ] [əˈpɒn][ðə; ði]
I have heard , etc ... Viz : , the evils that are now coming upon the
我 有 听到 , ETC ... 即 : , 这 罪恶 那 是 现在 未来 之上 这
[ˈɪzriələɪts] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][sɪnz] ;
Israelites for their sins ;
以色列人 为了 他们的 罪孽 ;

我听说了等等.....即，以色列人因他们的罪行而遭受的灾祸；

[ænd; ənd] [ðæt] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] [ˌhɪərˈɑːftə(r)][əˈpɒn][ɔːl] [ɪmˈpenɪtənt] [ˈsɪnəz] ;
and that shall come hereafter upon all impenitent sinners ;
和 那 将 来 此后 之上 全部 不知悔改的 罪人 ;

而这惩罚将降临到所有不悔改的罪人身上；

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈfɔːsaɪt] [ðæt] [ai][hæv; həv][pʊ; əv] [ðɪːz] [ˈmɪzəriːz] [meɪks] [em ˈiː] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][daɪ] ,
and the foresight that I have of these miseries makes me willing to die ,
和 这 远见 那 我 有 的 这些 苦难 制作 我 愿意的 到 死 ,

我预见到这些苦难，这让我甘愿赴死。

[ðæt] [ai] [meɪ] [biː; bi][æt; ət][rest] , [brɪˈfɔː(r)] [ðɪs] [ˈdʒen(ə)rəl][ˌtrɪbjʊˈleɪ(ə)n] [ˈkʌmz] ,
that I may be at rest , before this general tribulation comes ,
那 我 可能 是 在 休息 , 前 这 一般的 苦难 来 ,

愿我在这场普遍的苦难来临之前，能够安息。

[ɪn] [wɪtʃ] [ɔːl] [gʊd] [θɪŋz] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [wɪðˈdrɔːn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈwɪkɪd] .
in which all good things shall be withdrawn from the wicked .
在 哪个 全部 好的 事物 将 是 撤回 从 这 邪恶 .

届时，一切美好事物都将从恶人身上收回。

[ˈɪbɪd] .
Ibid .
同上 .

同上。

[ðæt] [ai] [meɪ] [gəʊ] [ʌp] [tuː; tə] ['aʊə(r)] ['pi:p(ə)l] ,
That I may go up to our people ,
那 我 可能 去 向上 到 我们的 人们 ;
使我可以上去见我们的人民,
[et 'setərə; ɪt 'setərə] ... [ðæt] [ai] [meɪ] [dʒɔɪn][ðə; ði] ['hæpi] ['kʌmpəni] [ɪn][ðə; ði] ['bʊzəm][ʌv; əv] ['eɪbrəhæm] ,
etc ... That I may join the happy company in the bosom of Abraham ,
ETC ... 那 我 可能 加入 这 快乐的 公司 在 这 怀 的 亚伯拉罕 ;
等等.....愿我能加入亚伯拉罕怀抱的快乐行列,

[ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [gʻzːdɪd] , [ðæt] [ɪz] , [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['dʒɜːni] , [baɪ] [wɪt] [ðeɪ] [jæl; jəl] [ə'tend]
that are girded , that is , prepared for their journey , by which they shall attend
那 是 加固 , 那 是 , 准备 为了 他们的 旅行 , 经过 哪个 他们 将 出席
[ðeə(r)] [lɔːd] ,
their Lord ,
他们的 主 ;
他们已束腰, 即已为他们的旅程做好准备, 他们将藉此侍奉他们的主。

[wen] [hiː; hi] [jæl; jəl] [ə'send] ['ɪntuː] ['hev(ə)n] .
when he shall ascend into heaven .
什么时候 他 将 上升 进入 天堂 ;
当他升天之时。

[tuː; tə] [wɪt] [haɪ] [ænd; ənd] ['hæpi] [pleɪs] , [maɪ] ['dʒɪːzəs] , [ðæt] [ɪz] , [maɪ] ['seɪvjə(r)] ,
To which high and happy place , my Jesus , that is , my Saviour ,
到 哪个 高的 和 快乐的 地方 , 我的 耶稣 , 那 是 , 我的 救主 ;
我的耶稣, 我的救主, 你必须去往何等崇高而幸福的地方?

[ðə; ði] [greɪt] ['kɒŋkərə(r)] [ʌv; əv] [deθ] [ænd; ənd] [hel] ,
the great conqueror of death and hell ,
这 伟大的 征服者 的 死亡 和 地狱 ;
伟大的死亡与地狱征服者

[jæl; jəl] [wʌn] [deɪ] [kən'dʌkt] [ˌem 'iː] [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] [ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] [sɑːmz] [ʌv; əv] [preɪz] , [vɜː] .
shall one day conduct me rejoicing and singing psalms of praise , ver .
将 一 天 执行 我 欢欣鼓舞 和 歌唱 诗篇 的 称赞 , 版本 :
总有一天, 祂必引领我欢欣歌唱赞美诗。

- [ænd; ənd] - . [θriː] : - .
18 and 19 . 3 : 17 .
- 和 - . 3 : - .
18 和 19.3: 17。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fɪg] [triː] [jæl; jəl] [nɒt] ['blɒsəm] : [ænd; ənd][ðeə(r)][jæl; jəl] [biː; bi] [nəʊ] [sprɪŋ] [ɪn][ðə; ði]
For the fig tree shall not blossom : and there shall be no spring in the
为了 这 如图 树 将 不是 开花 : 和 那里 将 是 不 春天 在 这
[vaɪnz] .
vines .
藤蔓 ;
无花果树必不发芽, 葡萄树必不发芽。

[ðə; ði] ['leɪbə(r)] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɒlɪv] [triː] [jæl; jəl] [feɪl] : [ænd; ənd][ðə; ði] ['fiːldz] [jæl; jəl] [jiːld] [nəʊ] [fuːd] :
The labour of the olive tree shall fail : and the fields shall yield no food :
这 劳动 的 这 橄榄 树 将 失败 : 和 这 字段 将 屈服 不 食物 :
橄榄树必不结果实; 田地必不出粮食;

[ðə; ði] [flɒk] [jæl; jəl] [biː; bi] [kʌt] [ɒf] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fəʊld] ,
the flock shall be cut off from the fold ,
这 群 将 是 切 离开 从 这 折叠 ;
羊群必从羊圈中被剪除,

[ænd; ənd][ðeə(r)][[æɪ; ʃəl][biː; bi][nəʊ] [hɜːd] [ɪn][ðə; ði] [stɔːlz] . [θriː] : - .
and there shall be no herd in the stalls . 3 : 18 .
和 那里 将 是 不 一群 在 这 摊位 : 3 : - .
畜栏里不可有牲畜。 3:18

[bʌt; bət][ai] [wɪl] [rɪ'dʒɔɪs] [ɪn][ðə; ði] [lɔːd] : [ænd; ənd][ai] [wɪl] [dʒɔɪ] [ɪn][gɒd][maɪ][ˈdʒiːzəs] . [θriː] : - .
But I will rejoice in the Lord : and I will joy in God my Jesus . 3 : 19 .
但 我 将要 麾 在 这 主 : 和 我 将要 喜悦 在 上帝 我的 耶稣 . 3 : - .
但我必因耶和华欢欣，因我的神耶稣喜乐。 3:19

[ðə; ði] [lɔːd] [gɒd][ɪz][maɪ] [streŋθ] : [ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [meɪk] [maɪ] [fiːt] [laɪk][ðə; ði] [fiːt] [ɒv; əv][hɑːrts]
The Lord God is my strength : and he will make my feet like the feet of harts
这 主 上帝 是 我的 力量 : 和 他 将要 制作 我的 脚 喜欢 这 脚 的 心
:
:
:
:

耶和华神是我的力量；他必使我的脚快如雄鹿的脚。

[ænd; ənd][hiː; hi][ðə; ði] ['kɒŋkərə(r)] [wɪl] [liːd] [em 'iː][ə'pɒn][maɪ] [haɪ] ['pleɪsɪz] ['sɪŋɪŋ] [sɑːmz] .
and he the conqueror will lead me upon my high places singing psalms .
和 他 这 征服者 将要 带领 我 之上 我的 高的 地方 歌唱 诗篇 .
得胜的神必领我上高处，歌颂赞美。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷

开口如有神

